大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
第二萬四千九百三十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩大張 零售港幣一角
香港有利印務有限公司承印

支持越履行巴黎協定嚴正立場
周總理會見越兩使節
同吳船陳平進行了十分親切友好談話

【新華社北京一九七三年四月四日電】國務院總理周恩來、外交部副部長韓念龍三月三十日晚會見了越南民主共和國駐中國大使吳船和越南南方共和駐中國大使館臨時代辦陳平，同他們進行了十分親切友好的談話。

會見時，吳船大使和陳平代辦闡述了六十天以來關於越南問題的巴黎協定的履行情況。周恩來總理對兄弟的越南人民在抗美救國戰爭中以及在履行巴黎協定中所取得的巨大勝利表示熱烈祝賀。周恩來總理代表中國政府堅決支持越南民主共和國政府和越南南方共和臨時革命政府爲徹底履行巴黎協定所採取的正確態度和嚴正立場，譴責西貢當局在美國支持下違反巴黎協定的行爲。

周恩來總理表示相信，越南人民的和平、獨立、民主、民族和睦的事業一定勝利。

越南民主共和國駐中國大使館一等秘書新鳳、越南南方共和國大使館隨員陳有義參加了會見。

會見時在座的還有我國外交部亞洲司副司長梁楓。

薩拉熱窩充滿友好氣氛
世界乒賽昨開幕
團體賽昨天開始 我男女隊分別勝印羅

【法新社薩拉熱窩五日電】第三十二屆世界乒乓球錦標賽，今晨在這裏開始舉行。比賽在一九七〇年建成的「斯肯戴里亞」體育館舉行，該館可容八千人。

體育館內十六張球枱同時進行，使觀衆看得眼花繚亂。所有一九七一年名古屋錦標賽名將都匯集這裏，包括上屆男女單打世界冠軍本格森和林慧卿在內。

南斯拉夫薩拉熱窩城爲了迎接這屆乒賽，全市裝飾一新，充滿了熱烈友好的氣氛。

【本報訊】據新華社薩拉熱窩四月五日電：第三十二屆世界乒乓球錦標賽今天上午開始在這裏舉行，首先進行比賽的是男、女子團體項目。

錦標賽的開幕儀式，將於今晚舉行。（編者按：南斯拉夫時間比香港遲七個小時，當地晚上相當於本港的翌日早晨。）團體項目的比賽在上午、中午和下午舉行。

中國男隊被分配在甲級第一組，旗開得勝，以五比〇勝印度，同組的瑞典，以五比〇勝南朝鮮。日本、南斯拉夫和另外五隊，分配在甲級第二組，將於今天稍後時間進行比賽。

在今天上午進行的女子團體項目比賽中，中國女隊被分配在甲級第一組的，以三比〇勝羅馬尼亞，同組歐洲冠軍（即西德），以三比〇勝南斯拉夫，瑞典以三比〇勝法國。上屆冠軍日本和其他六隊，被分配在甲級第一組，將於今天稍後時間進行比賽。

比賽現場充滿友好氣氛。中羅和中印的比賽，就是其中兩個例子。比賽雙方彼此交換錦旗和紀念品。中國球員參加今年八月間在北京舉行的亞非拉乒乓球錦標賽，印度球員對這項邀請表示高興。

國際乒聯通過決議
撤銷承認舊亞乒聯
並決議接受科威特等七國爲乒聯新會員

【新華社薩拉熱窩一九七三年四月四日電】國際乒乓球聯合會理事會四月四日在南斯拉夫薩拉熱窩市舉行。會議通過了撤銷對舊亞乒聯的承認的提案。

國際乒聯主席伊萬斯，名譽秘書長文特，名譽司庫梅爾西埃，各洲副主席以及國際乒聯理事會的理事共二十一人出席了會議。

會議首先由南斯拉夫乒協主席諾夫科維奇致歡迎詞，對來自各大洲的乒乓球組織的代表表示熱烈歡迎。

會議討論了撤銷對舊亞乒聯的承認問題。亞洲乒乓球聯盟主席的代表城戶尚夫和亞乒聯盟秘書長宋中以充分的論據闡明，亞乒聯盟是亞洲唯一真正有代表性的洲的乒乓球組織，並指出舊亞乒聯的非法性。經過表決，會議以十八票贊成，一票反對，兩票棄權通過了「撤銷對舊亞乒聯的承認」的提案。

會議經過討論，接受塞浦路斯、科威特、利比里亞、塞內加爾、埃塞俄比亞、岡比亞、阿爾及利亞等國的乒乓球協會爲國際乒聯的新會員。至此，國際乒聯共有一百一十二個會員。

會議一致同意，國際乒聯各洲副主席今後由各洲自己提出人選。

在最高人民會議上作重要發言
金日成說如美撤兵南朝鮮 朝鮮保證軍力減至廿萬人
重申南北方根據五點計劃消除緊張局勢

【路透社香港五日電】北朝鮮今天說，假如美軍撤出南朝鮮，它保證將陸軍兵力減縮至二十萬人或不到二十萬人。

據北朝鮮中央通訊社說，北朝鮮首相金日成今天在平壤舉行的第五屆最高人民會議第二次會議上作出承諾。

金日成首相在向大會報告中承允：「如果美軍撤出南朝鮮，我們將減少我們軍隊的兵力，約在二十萬人或不到二十萬人。」

朝鮮通訊社說，金日成首相出席了這次最高人民會議的大會。

金日成首相說，應該根據五點計劃達成一項協議，旨在緩和南北朝鮮之間的緊張，並取消南北朝鮮間的軍事對抗。

五點計劃包括：一、停止軍備競賽，禁止任何一方增強武裝部隊。二、將所有外國軍隊撤出朝鮮，其中包括美軍在內。三、南北朝鮮各裁減軍隊至十萬或不到十萬人，並大大裁減軍備。四、禁止從外國輸入一切武器、戰鬥裝備以及戰爭物資。五、締結和平協議。

金日成首相說，平壤已將它的五點計劃交給漢城政府，結束朝鮮境內的敵對行動。

……「假如南朝鮮當局真正願意和平統一，他們就沒有理由拒絕接受我們提出的公平合理的建議，沒有理由拒絕同我們締結一項和平協定……」

金日成首相……新口「聯合國軍隊和聯合國復興朝鮮委員會」……

金日成主席派出兩代表
祭掃中國志願軍烈士墓

【據新華社平壤一九七三年四月五日電】朝鮮勞動黨中央委員會政治委員會候補委員、朝鮮勞動黨中央委員會書記李根模和朝鮮人民軍護衛司令部副司令池京洙中將，代表朝鮮人民的偉大領袖金日成同志，四月四日上午前往前中國人民志願軍總部所在地——朝鮮平安南道檜倉郡爲中國人民志願軍烈士墓掃墓，並獻了花圈。

中國駐朝鮮大使李雲川、大使館武官王育智和朝鮮軍事停戰委員會中方面中國人民志願軍代表團同志，四月四日也同時前往掃祭了檜倉郡的中國人民志願軍烈士墓，獻了花圈。

李強會見宋偉斌

四月四日，外貿部副部長李強會見並設宴招待最近從美國利堅合衆國來的宋偉斌先生和他的夫人，以及他們的兒子和女兒。圖爲李強副部長（右）和宋偉斌先生進行親切的談話，對他到外貿部工作表示歡迎。

美參院通過修訂案
准美國人持有黃金
金價受刺激劇升每安士九十二元

【美聯社華盛頓四日電】美國參議院昨晚通過一項修訂案，准許美國公民擁有黃金的權利，美國公民這項權利在羅斯福總統上任的初期才被取消的。

據說，這項動議將受到尼克松政府的反對，因此，這項動議能否在衆院通過仍是未知數。那些反對者譴責說，美國私人買家對黃金的需求，終使黃金價格更爲高漲。

美國參議院以六十八票對二十三票，通過這項修訂案，如果這項修訂案真被制訂的話，將於今年十二月三十一日起生效。

提出這項修訂案的愛達荷州共和黨人麥克盧爾說……

反對這項修訂案的人士說，這將會影響到世界貨幣局勢不穩定。

【美聯社倫敦五日電】……

經紀商說，金價的上漲，有助於外匯市場開市時將美元壓低。不過後來美元已開始回升。

據說，除了法蘭克福之外，那裏的交投據說活躍。沒有觸發二月份貨幣危機的拋售風潮的跡象。

在巴黎、蘇黎世和法蘭克福，美元開市時略低，上午十時後跌去的大部份漲回。在倫敦，英鎊對美元的比率上漲。

在蘇黎世，美元從昨天的三點二三三五瑞士法郎跌至今天的三點二二一五法郎，然後回升至三點二二九五瑞士法郎。

在法蘭克福，美元開市時二點八二一〇西德馬克，星期三晚是二點八三三五馬克。後來回漲至二點八二六五馬克。

在巴黎，美元星期二收市牌價四點五三九二法郎，星期四跌至四點五一二五法郎，然後又回升至四點五二三七法郎。

在倫敦，英鎊從星期三晚的二點四八二三美元漲至今天（星期四）的二點四八四〇美元。

美駐華聯絡處副主任
詹金斯抵京
聯絡處將於下月初成立

（尚有消息見第四版）

【新華社北京一九七三年四月五日電】美利堅合衆國駐中華人民共和國聯絡處副主任艾爾弗雷德·詹金斯今天乘飛機到達北京。

【美聯社北京五日電】美國駐北京聯絡處先遣工作團，在艾爾弗雷德·詹金斯率領下今天乘飛機抵達北京。這個工作團是解決聯絡處開幕的最後具體細節。

聯絡處將於五月一日開始辦公。聯絡處處長是戴維·布魯斯，詹金斯是他的助手。布魯斯曾經率領美國代表團在巴黎進行和談。

包括徐州出土的「銀縷玉衣」
中國文物下月運日
大部分在中國尚未展覽過 日本友人說必然轟動
自各地選出二百多件

即將在日本首次展出的中國出土文物展覽的二百三十六件展品，本月四日已在北京初次招待日本朋友參觀了。他們慶幸這次先睹的機會，並說將來在日本展出，必然轟動。

中國出土文物在日本展出，是在中國國務院國家文物局的好意和全面協助下，由東京國立博物館、京都國立博物館、日中文化交流協會、朝日新聞社四個團體共同主辦的。出土文物不僅包括日本和海外從未公開過，即使在中國國內，幾乎都是未公開展出過的，大部分展覽品是在文化大革命期中在安徽、湖北、湖南、廣西、江蘇、河南、陝西、河北、北京等省、市、自治區等十五個遺跡發掘出來的，極爲豐富多樣。

軑侯夫人女屍服裝

特別引人注目的是，去年轟動世界的湖南省長沙發掘出來的「馬王堆一號漢墓」文物五十件，包括兩千年前漢朝軑侯夫人的衣裳織物、漆器、陶器等以及二千一百年前的漢墓出土的食品等多種。

必將會在日本引起注意的是，去年江蘇省徐州後漢墓發掘出的「銀縷玉衣」。當時這具「銀縷玉衣」覆在一個貴族的屍骸上，由銀線穿以大量的玉塊，綴成一襲玉衣，其精工纖巧足以媲美埃及著名的國王圖坦卡蒙（Tutankhamon）是埃及第十八個王朝的國王，曾征服敘利亞等國，一九二二年他的陵墓以完整的形態出土，在考古學上是一項著名的成就）的黃金中棺。

運日本展出的文物之中，還有在西安出土的「絲綢之路」爲起點的各種金銀器皿。如所周知，西安乃唐朝的都城長安之所在，一千幾百年前當我國盛唐時代時，西安是日本派遣大量遣唐使到中國、兩國進行文化交流的高潮的所在。西安也是當年中國對外貿易的中心，這裏發掘的大量文物包括日本的古代貨幣「和同開珎」，這些文物都將運日展出，此外還有大理石像，彩色鮮艷的唐三彩，金、元各代的定窯、磁州窯的陶瓷和瓷器。據日本人士說，這些五光十色，代表中國人民優秀文化的產品運到日本後，定將贏得觀衆的讚賞。

越王勾踐使用寶劍

湖北江陵楚墓中出土的越王勾踐使用的寶劍，漢代的遊戲升官圖，隋代的圍棋棋盤，各朝的銅器等，這些文物不少都內藏着日中兩國交流的歷史。

四月四日在王冶秋的引導下，籌備中國出土文物在日本展出籌備代表團團長白石凡，和日中文化交流協會常任理事宮川寅雄，東京國立博物館東方課長藤田國雄以及「朝日新聞」的展出計劃擔當者辻豐等日本朋友，先睹了這批展品。他們對展品之精巧，內容之豐富，印象非常深刻。

這批文物展品將於五月初運到日本，六月九日起到七月二十九日在東京國立博物館展出，然後從八月十一日起到九月二十日改在京都國立博物館展出。

日本專家的評價

據國務院國家文物局局長王冶秋說，我們希望這次爲紀念日中邦交正常化，通過文物的展出，進一步加強中日兩國人民的傳統友誼。他又說，這些展品是從全國各地收集的出土文物中選出的，對考據中日文化交流的歷史是寶貴的資料。這些展品幾乎在中國內都沒有公開展出過，相信日本人民一定喜愛。

東京國立博物館的藤田國雄說：今天初次看到這些展品，相信不論日本的專家和一般觀衆都將引起巨大的轟動。出土品每一件都是美術品，在學術上更是世界第一流的文物，還有些是最近在學術上引起話題的，對於日本的研究者來說，實在是一次寶貴的研究機會。我們對中國方面滿足我們的期望和細致周到的選擇非常感謝。

在徐州漢墓出土、尚未公開展覽的銀縷玉衣，將在五月運日展出。

我駐日大使陳楚
向日皇遞交國書

【新華社東京一九七三年四月五日電】中華人民共和國首任駐日本國特命全權大使陳楚四月五日在東京向日本國裕仁天皇遞交國書。

遞交國書儀式完畢後，裕仁天皇對陳楚大使進行了友好的談話。

遞交國書在場的有：日本外務大臣大平正芳、宮內廳長官宇佐美毅、式部官長湯川盛夫和侍從長入江相政等。

日本報紙北京專電報道
廖承志中旬將率團訪日
日政府表示歡迎 東京將舉行歡迎大會
全團五十餘人，包括楚圖南、王芸生、謝冰心、李炳淑、李季、張瑞芳、華羅庚、吳恆興、鄭鳳榮、戚烈雲、榮毅仁等。

四月五日「讀賣新聞」刊載該報駐北京特派記者四日自北京發出的專電，本月中旬以中日友協會長廖承志爲團長的中日友協代表團訪問日本的名單和日期已經決定，並已於四日由該團副團長兼秘書長孫平化交給日本駐北京大使館公使林祐一。

該專電報道說，代表團自廖承志團長以下團員四十一人，隨員九人，隨行記者四人，計五十四人，是一個大型代表團。一行於十五日自北京出發，十六日到東京，預定在日本各地進行一個月的訪問，日程和其他細節將由日本方面的歡迎委員會（委員長西園寺公一）公佈。

代表團有副團長八人（包括孫平化在內），和不少團員都是在中國有相當地位的，且在日本亦爲知名的人士。

代表團主要成員如次：

副團長：楚圖南（中國人民政協常務委員）、李素文（女，遼寧省革委副主任、中國共產主義青年團遼寧省委書記）、馬純古（全國人民代表大會常務委員）、趙正洪（中華全國總工會負責人）、張香山（中日友好協會副會長）、周麗琴（女，上海市革委副主任）、于會泳（國務院文化組負責人、作曲家）。

副團長兼秘書長：孫平化（中日友好協會秘書長）。

主要團員：中日關係方面——金蘇城（中日友協理事）、副秘書長）、丁民（中日友協理事）（對外友協）、林麗韞（中日友協理事）、中日友協工作人員）。

文藝關係方面：謝冰心（全國人民代表大會代表、女作家）、浩亮（國務院文化組組員、京劇「紅燈記」主角）、李炳淑（京劇女演員、「龍江頌」主角）、薛菁華（「紅色娘子軍」主角）、李季（作家）、張瑞芳（全國人民代表大會代表、電影女演員）、古元（畫家）。

新聞關係方面：王芸生（政協常務委員）、吳學文（新華社）、李國仁（人民出版社）、高長令（北京鐵路（新華社攝影記者）、張桂玉（記者）。

華羅庚（全國人民代表大會常務委員）、吳恆興（北京大學歷史系教授）、鄭鳳榮（跳高女運動員）、戚烈雲（中國游泳……）、榮毅仁（人民政協常務委員）。

× ×

【東京五日電】同北京友好的日本議員今天決定舉行大會，趁中日友好協會會長廖承志在……中日友好團體。

預定廖承志率領的中國政府代表團，於四月十六日抵達東京。

爲建立日中友好議員聯盟的籌備會委員今天開會議決，在四月二十一日至二十五日之間某日，舉行大會。

據觀察家說，預料這個聯盟，將由除了共產黨之外的日本各政黨同北京友好的議員所組成。籌備委員會說，以今天爲例，申請加入爲會員的已有三百七十七名議員，其中包括執政黨自民黨一百一十五人，日本社會黨一百七十九人，公明黨五十二人，民社黨二十九人和其他團體二人。

日本內閣官房長官二階堂進今天說，日本政府歡迎由中日友好協會主席廖承志率領的中國友好代表團，於四月中訪問日本。

二階堂進說，雖然日本政府沒有正式邀請中國友好代表團，但是日本外交部將爲它們的訪問作好周詳安排。

二階堂進說，預料中國友好代表團將與日本官員討論籌備於一九七四年在東京和大阪舉行的中國貿易展覽會，日本政府已準備保證爲這次貿易展覽會的舉辦作出充分合作。

新都城酒樓夜總會
春季聯歡宴會
日期：1973年4月21日(星期六)晚七時 地點：本酒樓二樓全廳共120席
餐券：每位30元，每席360元。 二樓收銀柜發售
娛樂節目
晚7:00-8:00
放映電影"養鴨、種竹"
8:00-9:00
現代歌舞團表演及名歌星演唱
9:30-10:00
猜獎遊戲
電話：5-708321
代客泊車
名貴獎品
頭獎：足赤金錢五枚重五兩
二獎：NORGE冷氣機一座
三獎：寶石牌洗衣機一座
四獎：寶石牌洗碗碟機一座
十獎：SANKEY巨型電飯煲一個
特別獎：176份 新都城蛋糕，健牌香烟，冬菇，食品。
上列獎品全部由
香港大油公司…………贊助

柬解放軍沿湄公河施突襲
擊沉擊傷朗諾軍砲艦三艘
其中載有四十噸彈藥的一艘發生大爆炸後沉沒
新聞宣傳大臣號召金邊羣衆起來推翻朗諾政權

【美聯社金邊五日電】戰地消息說，湄公河東岸的柬埔寨解放軍，今天用迫擊砲伏擊三艘朗諾海軍載有彈藥的砲艦，擊沉一艘，擊壞兩艘。

消息說，這三艘砲艦，在黎明前被襲擊，地點距乃良海軍基地和渡口二十四哩。

他們說，其中一艘載有四十噸爆炸彈藥的砲艦，與全體船員一起沉沒，下沉前，彈藥全部爆炸。該船的其他情況還不知道。

其他兩艘受輕傷和觸礁。

【美聯社金邊五日電】朗諾軍方消息說，星期三，增援乃良的兩艘海軍大艇也遭到解放軍的同樣伏擊。四十人被擊斃，其他許多人受傷。

該最高司令部發言人說，一號公路十八哩長的一段，仍然被解放軍控制着。一號公路從金邊通往乃良。

消息說，解放軍還攻擊二號公路，金邊以南二十八哩的特納爾托東和安大參以南四十哩的地方。

據該最高司令部說，兩個駐地的朗諾守軍，擊退了進攻，但沒有提到傷亡數字。

解放軍重新發動攻勢，進攻碧瀛附近四號公路上的成川。成川距金邊西南部九十五哩。碧瀛是常常發生伏擊的地點。

四號公路的交通已被切斷。這條公路早已成為從金磅遜港運美國彈藥到金邊的軍用運輸線。

【據新華社北京一九七三年四月四日電】據柬埔寨通訊社報道，柬埔寨王國民族團結政府新聞、宣傳副大臣狄奧爾三月二十日向金邊教育部門的教職員、學生和知識分子發表號召書，譴責朗諾賣國集團對他們犯下的暴行罪行，號召他們加強反對朗諾賣國集團的鬥爭，直到取得徹底勝利。

號召書指出，目前柬埔寨的革命形勢一派大好，柬埔寨人民及其民族解放人民武裝力量正在從各個方面向朗諾賣國集團發動進攻，金邊市和其他尚未解放的省會的教職員和學生，也接連不斷地舉行聲勢浩大的示威遊行和罷教、罷課的鬥爭。而朗諾集團內部勾心鬥角、爭權奪利，陷入一片混亂之中。號召書說：「這種大好的革命形勢是我國人民及其民族解放人民武裝力量在柬埔寨民族統一陣線的勝利旗幟下進行共同鬥爭的結果，是我們大家引以自豪的共同功勞。」

號召書說：「面對敵人的種種法西斯措施，我們只有一條出路：這就是鬥爭。同賣國賊根本談不上『和解』、『和談』的問題。」

號召書號召金邊市的教職員、學生和知識分子同柬埔寨人民及其民族解放人民武裝力量從外部向敵人發動的進攻相配合，進一步加強反對朗諾賣國集團的鬥爭，以各種形式支持柬埔寨民族統一陣線和柬埔寨民族解放人民武裝力量，以便推翻金邊法西斯軍人政權。

號召書最後表示熱烈歡迎金邊市的教職員、學生、知識分子投奔解放區，為柬埔寨人民服務。

【據新華社北京一九七三年四月五日電】據柬埔寨通訊社報道，最近金邊偽軍中一部分中下級軍官和士兵發表一封公開信，表示完全支持柬埔寨王國民族團結政府喬森潘和胡榮、符寧三大臣的號召書。

英「蘇聯問題分析家」撰文指出
蘇聯缺糧引起騷亂 政治局釀大危機
伏爾加沿岸地區已實行土豆和黃油的配給

【本報訊】英國「蘇聯問題分析家」三月二十九日刊登一篇文章，標題為「定量配給、饑荒和政治局」，摘要如下：

在莫斯科，為美國財政部長舒爾茨安排的日程被認為是一個跡象，表明了目前圍繞領導集團發生的政治麻煩的深度。由於這一日程安排，據認為是蘇聯經濟首腦的柯西金總理沒有參加其他領導人同舒爾茨舉行的起決定性作用的會談。

農業危機仍然是問題的關鍵。在這個問題上，如果未能解決，或者未能作出真正的決定，這顯然會導致政治領域內的危機，這場危機不僅將涉及政治局的個別成員，而且還將涉及整個領導班子。據來自莫斯科的可信消息說，目前正在若干州，特別是在伏爾加沿岸地區實行的土豆和黃油的配給（這本身就是一個跡象，表明食品危機空前嚴重），原來還要擴大到列寧格勒，但是這個打算被否決了，理由是，可以設想這可能在這個城市引起兩年前曾在波蘭的波羅的海港口城市發生的那種騷亂。不管這是不是警報，但是確鑿無誤的是，在這個國家的第二大城市發生的那怕是最輕微的麻煩的危險，也[illegible]各州大城鎮零星發生的大規模食品問題騷亂[illegible]這個政權驚恐萬狀。同時，有跡象表明，在農業方面，勃列日涅夫自己的地位受到威脅，或者至少是受到批評。

無論如何，看來清楚的是，像高級領導人發生不和時期常常要有的情況那樣，報界的各種機關報正在被用來負責農業局面的人士，實際上是對勃列日涅夫本人進行在蘇聯的條件下是猛烈的，雖然是含蓄的攻擊。我們不僅應考慮到農業問題自身危急的重要性，而且還應考慮這個問題同重大的外交政策問題聯繫在一起的程度，並且還應注意到領導集團根本不願意作出任何一致的決定，這樣就可以清楚看出，政治局目前面臨一場正在慢慢醞釀的，然而是重大的政治危機。

共同社駐莫斯科特派記者報道：
蘇對日政策最高目標 一直在阻礙中日接近

【共同社東京四月一日電】題：蘇聯的指責日益激化，矛頭指向中國的對日接近

特派記者川本莫斯科電：蘇聯的對日政策一直是以阻礙日中接近為最高目標的，最近所有關於日本的評論都是一味地指責中國的對日工作，其特點是對日本的一切行動都從它與中國的關係來評價。這些評論一貫的論調是：「對北京的讓步，都將置日本於不利地位並將給日本帶來不利的結果。」

在批判日美安全體制和日本增加軍事力量的問題上，蘇聯的態度依然未變。不妨說是與中國判斷的日美同盟已徒具形式的看法相反，蘇聯認為，「在越南以後的美國亞洲戰略中，日美軍事同盟有強化的趨勢」。

但是，最近蘇聯宣傳的主要目標卻不在於日美關係本身，而是在於「尊重日美同盟，並已勸告日本留在美國的核保護傘下」的中國。

一時銷聲匿跡的對「日本軍國主義」的批判，從今年年初開始又重新出現了。蘇聯所最擔心的是，「田中首相在北京就加強軍事力量問題得到諒解之後，已開始推行第四次防衛力量計劃。」

總之，蘇聯所擔心的是，日美同盟也罷，日本的軍事力量也罷，這些都是同中國的反蘇政策相配合的。可以說，正是由於中國容忍日本的這些政策，蘇聯才加強了反對的態度。

越南和平以後，蘇聯大力宣傳它的亞洲集體安全設想，熱情地呼籲日本為其實現而作出貢獻。蘇聯迄今一直慎重地避免說這個設想是反華的，但是，最近卻公然開始主張，不僅僅是「美帝國主義」，而且為了抑制「中國的好戰的民族主義破壞勢力」，也需要這個安全體系（「遠東問題」雜誌）。

在中國的對日工作中，蘇聯所最感到神經過敏的是中國支持日本的歸還北方領土的要求。最近，關於日本國內動向的報道很少，而關於「唆使日本的復仇主義者們亂說蘇聯領土的中國的排外主義者」的評論卻很多。

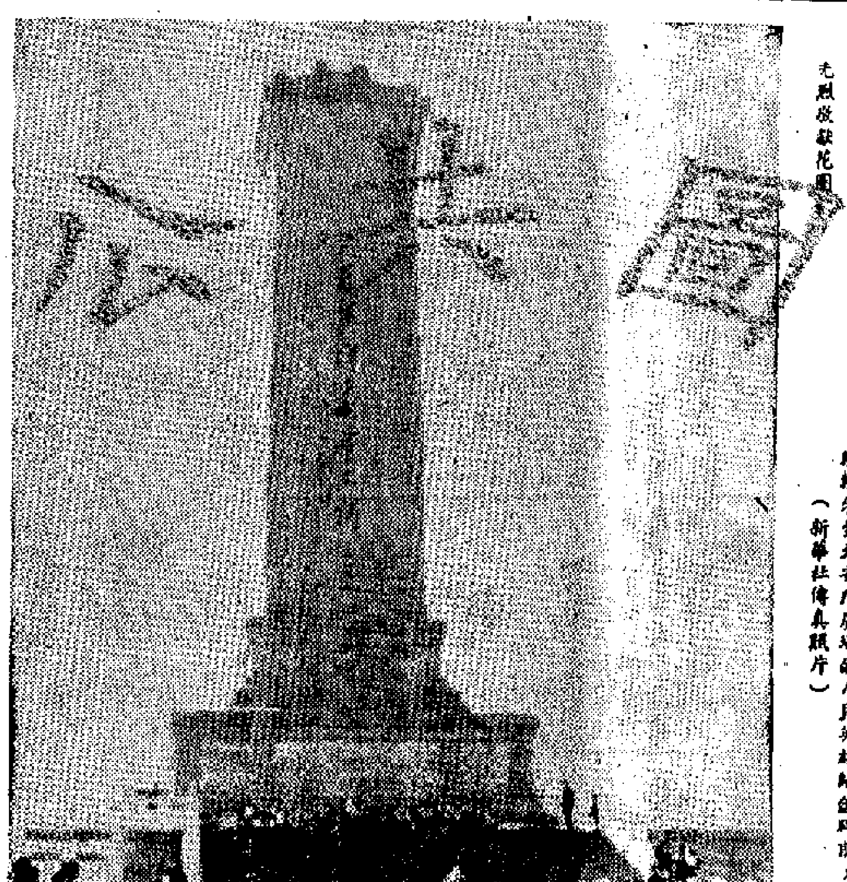
蘇聯的報紙、雜誌曾強烈要求日本方面在田中訪蘇的時候，不要拘泥於領土問題而同蘇締結和平條約。但是，從這些評論文章的語調可以看出，蘇聯的態度是把日本在領土問題上是否作出讓步，看作日本究竟選擇東京—北京軸心還是選擇與蘇聯友好的試金石。

日本水俣病患者 最近增加五十人
總數四百多人近七十人已死亡

【法新社九州．熊本五日電】熊本縣長澤田今天承認，又有五十人患了水俣症。

據熊本縣官方人士說，有五十一人向縣府提出申請，要求承認他們是水俣症患者。只有一人被拒絕。

他們又說，這是熊本縣天草群島的居民，第一次被承認患水俣症。他們說，熊本縣現在正式承認的水俣症患者的人數是四百二十八人，其中六十九人已經死亡。



北京的清明節一景

今天是清明節。連日來，北京各中、小學校的學生[illegible]門廣場的人民英雄紀念碑前，向革命先烈敬獻花圈。（新華社傳真照片）

波斯灣局勢緊張的來龍去脈
——蘇美在伊科之戰擔任的角色

日本「朝日新聞」三月二十六日刊登該報駐開羅特派記者芝發回的一條消息，題目是「衝突接踵而來的中東．動搖和平．加緊美蘇爭霸」，摘要如下：

在由於科威特和伊拉克的武裝衝突而引人注目的波斯灣，這次又有消息說南也門的空軍飛機襲擊了沙特阿拉伯。由於利比亞空軍飛機偷襲美軍飛機——這被認為是同阿拉伯游擊隊的神出鬼沒的恐怖行動和以色列襲擊利比亞客機有關——等發生劇烈動盪的中東形勢，由於阿拉伯世界保守和革新兩種勢力間的抗爭的激化而日益加深了混亂。

蘇美爭霸將加劇

在伊拉克和科威特，南也門和沙特阿拉伯之間，圍繞着邊界爭端，迄今小麻煩連續不斷發生，據認為，這不大可能發展成為真正的戰爭。儘管如此，這次事件在「中東的情報中心」——貝魯特——引起了重大的關注。因據認為，以石油寶庫——這個地區——為舞台，在美蘇爭霸的背景下，這種事態今後將進一步加劇。

首先，在伊拉克和科威特的爭端的背後，存在着伊拉克同伊朗的根深蒂固的對立。伊拉克得到了蘇聯的支持，而伊朗和科威特則得到了美國的支持。伊拉克和伊朗之間也存在着發生邊界爭端的火種，伊拉克又抗議伊朗佔領波斯灣的三個島嶼，七一年底斷絕了同伊朗的外交關係。在伊朗和伊拉克邊界上，武裝衝突現在還不斷發生。科威特是一個只有八十三萬人口的小國，但由於在君主制下採取親美政策的共同點，它對伊朗感到親近，伊拉克「出兵科威特」，一方面是為了阻止科威特同伊朗接近，另一方面似乎也有牽制伊朗，給科威特施加壓力，以使它服從巴格達的意願。

衝突與柯西金的活動

此間的外[illegible]伊拉克和科威特的[illegible]

邊界緊張是在蘇聯總理柯西金訪問德黑蘭之後不久發生的。武裝衝突發生後，伊拉克革命指揮委員會副主席薩達姆．侯賽因又飛往莫斯科。根據這些情況，伊拉克很有可能是在事前得到了克里姆林宮的默許後才下手的。蘇聯去年同伊拉克締結了友好和合作條約，另一方面又同伊朗簽訂了擴大經濟和技術合作的條約，以巧妙的方法取得了向波斯灣擴張的預期成果。

伊拉克、伊朗、科威特、沙特阿拉伯和阿布扎比等「房屋櫛比」的波斯灣一帶是一個巨大的產油區。對於在這個地區投下了巨額資本的美國來說，蘇聯的急速擴張構成了嚴重威脅，美國肯定將展開反擊。

對於和波斯灣的石油供應有生死攸關的關係的我國來說，這個地區今後的動向不可能是不相干的。

[illegible]「東方」今日報」三月二十五日發表[illegible]「莫斯科和海灣」的文章[illegible]最近幾周的事態似乎說明，中東[illegible]靜止不動的表象下面正在向[illegible]和動亂的新時期發展，這個時期的戰場將不再只是所謂近東，而是整個阿拉伯灣地區。

斷斷續續的一系列事件

因此，衝突的中心從近東移向了中東，今後，以色列戰略憲兵將伴之以伊朗能源憲兵，在長期的緊張局勢之後建立起來的，在地中海支配莫斯科和華盛頓關係的生活法則，再也不適用於阿拉伯灣，在那裏，美國還未像在東地中海那樣向蘇聯讓出共同負責權。由此產生了俄國的「挑釁」[illegible]

——據利雅得說，南也門兩架「米格—十七」飛機對沙特阿拉伯軍事哨所進行了襲擊。被南方「侵略」的清教派回教徒王國，也將受到北方的「威脅」，因為據悉巴格達表現出了要吞併兩科威特領土內四十二公里。

——伊拉克—科威特（關係）突然緊張，巴格達通過武器對兩國邊界線的劃法提出了異議，要求根本上進行修改，據某些消息說，要求深入[illegible]

進行的攻擊上。

[illegible]」，這與體現在對被視為是「親美的」立場所[illegible]國之間的「中立地帶」的願望。

伊拉克．蘇聯的跳板

這些不同事件的邏輯只能在蘇聯想在經濟上、軍事上和政治上成為海灣的真正強國而掀起的運動的範圍內來解釋。為了達到這個目標，莫斯科把伊拉克作為其中東政策的支柱，在一九七二年四月簽訂了蘇—伊條約。同蘇—埃協定相反，伊蘇聯盟符合一些中期和長期的政治目標，並由如下的考慮得到了說明：

——伊拉克遠離近東戰區，無挑起可能使蘇聯和美國對抗的同以色列的衝突的危險。

——伊拉克是通向海灣的一個理想的門戶。蘇聯在老虎旁邊落腳的影響，將可以同在巴林立足的表示要代替英國人的美國的影響相抗衡。

——伊拉克沒有參加三國聯邦；三國聯邦的每一個成員對蘇聯奉行不同的政策，這種政策使克里姆林宮感到懷疑和生氣。

——巴格達和北京的關係相當壞。

蘇聯沒有把力量分散在所有阿拉伯國家（這種努力並非總是達到了預期的效果，特別是在埃及），而主要是放在了伊拉克身上，在那裏，蘇聯得到了廣泛的港口方便。這個在六十年代使蘇聯通過開羅的運河而在地中海東部立足的同樣的政策，理所當然將通過巴格達為蘇聯艦隊打開海灣的水道。蘇聯對貝克爾將軍政權的幾級是相當大的：據說巴斯拉和法奧港口將從三月三十一日開闢，無疑是由於卸蘇聯的物資。在靠近科威特的邊境的「阿查爾」地區，正在修建一個海軍基地。同時——這是薩達姆．侯賽因訪問莫斯科的主要目的——克里姆林宮努力使巴格達和大馬士革重修舊好，以便組成一個有巴勒斯坦抵抗運動參加的進步軸心。同在中東的這種「進攻」政策相配合，蘇聯領導人在國際上放棄了次要的東西。他們暫時取消蘇聯猶太人的遷移稅，而制止了猶太復國主義的反俄國的運動、方便了美國國會對華盛頓—莫斯科貿易協定的投票表決。

日企業破產案增加 上月有六百七十家
因通貨膨脹和外匯波動影響

【法新社東京五日電】據私人信用調查機構說，三月份日本的破產案件增加，這是由於通貨膨脹以及外匯波動的影響。

「帝國興信所有限公司」今天說，有六百十七間資金在一千萬或以上日圓的商業企業在三月份宣佈破產，債務總額達到三百七十九億六千九百萬日圓。

「東京貿易所」同一天還說，有六百二十四家公司破產，債務總共三百七十六億八千九百萬日圓。

他們說，破產案件的數字比上一個月增加了百分之二十六左右，儘管有關的債務總額減少了百分之十到十五。

「東京貿易所」說，由於政府將日圓浮動，許多紡織和國產品的企業已開始垮下來。

縱橫談

卅二屆世界乒乓賽開幕

第三十二屆世界乒乓球錦標賽昨天在南斯拉夫的薩拉熱窩隆重開幕了。

薩拉熱窩不但是羣山環抱、風景美麗的古城，也是南斯拉夫的英雄城市，第二次世界大戰時，薩拉熱窩人民游擊隊在這裏進行了抵抗納粹的侵略，贏得了歐洲人民的稱許。

參加本屆世乒賽的國家和地區有五十多個，男女運動員四百餘名，是世界乒賽舉辦以來規模最大的一屆。各國運動員到了那裏，將交流球技，對於加強各國運動員和人民之間的友誼，也必將有所裨益。

就近來各方的觀測，這屆世界乒乓賽，在形勢上是中國、日本、朝鮮、匈牙利、瑞典、南斯拉夫等國較為突出。亞洲選手和歐洲選手的技藝水平，最受人們注視。近年來歐洲新潮打法的興起，和弧圈球技術的更加精進，以及歐洲的橫拍，中國以快速為傳統的打法，為各國選手所最感興趣。彼此取長補短，不但湧現了一批虎虎可畏的新手，更使當前世界乒乓球技提高到一個新的水平。

因此，本屆的乒乓球錦標賽，在技術上將會大有提高，在打法的流派上必將會出現一個更其多采多姿的局面。

前年春天在名古屋三十一屆世界乒賽大會上，中國乒乓代表團以文化大革命以來首次正式出席國際大賽的隊伍出場，尤其是中國選手奉行了「友誼第一，比賽第二」的方針，在各國運動員之間引起了很好的反應。後來在北京先後舉辦中非乒乓球邀請賽和第一屆亞洲乒乓球邀請賽中，各國運動員進一步感受到友誼的親切，不僅提高了球技，也大大加深了各國人民的了解。

「乒乓球雖輕，友誼卻重」——已有越來越多的人有此同感。

參加這一屆乒賽的中國代表團，自從到達南斯拉夫以來，已經親切感受到了中南人民以及與其他國家運動員之間的深厚情誼。可以相信，他們在這一屆乒賽中，繼續本着「友誼第一，比賽第二」的方針，不但在球藝方面，經過交流和學習，將會更為增進；而且會贏得更廣泛的友誼，為加強各國人民的良好關係，作出更多的貢獻。

施君玉

漁船在大西洋遭撞沉
法驅逐艦截搜蘇輪
下令該蘇輪停駛押送布勒斯特

【美聯社法國布勒斯特五日電】法國當局說，一艘法國驅逐艦，今天在大西洋阻止一艘蘇聯貨船，並派出檢查隊下令蘇聯貨船駛往法國領海，因為這艘蘇聯貨船顯然撞沉了一艘法國的漁船。

這艘漁船是「丹尼．杰勒德」號，在布列特尼港外失蹤，船上有六人。

法國海軍當局說，一架法國空軍直升機拍攝了照片，明顯地表示了這艘蘇聯貨船船身衝撞的痕跡後，迫使這艘蘇聯船停駛。

這艘蘇聯貨船是「朱珍尼．比爾格」號，據電台上午六時報告，法國的漁船已經沉沒，[illegible]不過[illegible]未進一步說明詳情。這艘蘇聯船留在撞船地點至九時即恢復航行往西北駛去。

法國海軍當局說，就在這個時候，他們決定阻止這艘蘇聯貨船前進。

到中午，這艘蘇聯船已被押送到布勒斯特。

後來救護船發現了漁船的殘骸碎片和船上財物，但沒有船員的蹤跡。

祈恩斯昨抵華沙 與波蘭財長會談

【美聯社華沙五日電】美國出入口銀行行長肯利．祈恩斯今天抵達華沙，和波蘭共產黨領導人和企業人士，舉行高級財政會談。

雖然，就在去年下半年，美國總統尼克松答應華沙予以銀行貸款方便，但是，祈恩斯不願意說他是否和波蘭方面討論借貸問題。

祈恩斯在這裏是波蘭財政部長英德里霍夫斯基的賓客。今天他和英德里霍夫斯基會談了兩小時。

祈恩斯的波蘭之行，是他從二月二十二日開始的訪問十四國之行的最高峯。他還要和波蘭部長會議副主席波雅羅謝維奇、外貿部長奧淑霍夫斯基。

祈恩斯到華沙之前，曾在莫斯科逗留了幾天，和許多蘇聯官方人士，包括蘇聯部長柯西金在內，

美主婦續抵制食肉 澳洲婦女示威響應

【路透社紐約五日電】美國百分之五十的主婦進行抵制肉食運動中，今天這裏的魚類價格直線上漲。

紐約一位大魚商說，昨晚一晚，魚價漲了百分之十，這種跡象表明一週來的抵制肉食運動，對牛肉、羊肉和豬肉的價格方面，已起了一些作用。

今天是抵制肉食運動的第五天，許多餐室說，不點肉食菜式的顧客已達百分之三十至五十。

【美聯社澳大利亞．墨爾本四日電】澳大利亞墨爾本的婦女們，響應美國人抗議肉價暴漲運動，今天在墨爾本維多利亞市場外舉行示威。

澳大利亞婦女聯合會、婦女自由運動和澳大利亞婦女助選團將舉行抗議，及尋求家庭主婦的支持來進行一週的食無肉運動。

一些烹飪小冊子將分派給家庭主婦，教她們烹飪一些無肉的簡單菜式。

歐洲貨幣基金組織 正式成立今起工作
是走向經濟貨幣同盟重要一步

【新華社北京一九七三年四月四日電】盧森堡消息：西歐「共同市場」部長理事會現任主席、比利時外交大臣雷納特．范埃爾斯蘭德在四月三日簽署了「共同市場」九國正式成立歐洲貨幣合作基金組織的條例，這個組織將於四月六日正式開始工作。

范埃爾斯蘭德指出，這個組織的建立是西歐九國「走向經濟和貨幣同盟的重要的一步」。

台灣當局連續借錢 外債已逾九億美元

火車站有此黑幕

台灣當局連續借錢
外債已逾九億美元
據說今後四年外債總額將近美元二十億

▲蔣集團連續向外國借款，積欠總數越來越大。最近，「行政院」行文「立法院」，要修改向外國借款條例。「行政院」說，該條例原來規定：台灣向外國借款，其未清償之本金，總額不得超過十億美元；但截至今年一月底止，台灣已欠外債達九億三千萬美元。「估計在今後四年內，將再由國外借款流入九億二千萬美元，原條文限額已不能容納」，因此「限額修正為不得超過廿億美元，以應實際需要」。

台灣零訊

慣竊將囚火燒島

▲台灣盜竊案日多。蔣幫「司法行政部長」王任遠說：為遏止竊盜犯罪，經與有關單位研商，決定修改法例，加長盜竊犯的囚禁時間；並擴充外島的監獄，將慣竊一律解送外島，隔離囚禁。（按：所謂「外島」，即火燒島等等）

孔廟斷碑在廁所

▲日本一教授不久前到台灣，調查孔廟情況。他到了彰化縣孔廟，看見廟碑折斷，棄置在廁所旁；到了台南市孔廟，看見有些石碑被人當作洗衣板，有些石碑被人移去砌入住屋牆壁。台北報紙說，日本教授見到這種情形，「頗有感慨」。

報紙說，「台灣的孔廟常常表現出大雜院的景象。台北的孔廟，因為有每年一度的大祭典，洋人愛來看，市府不得不略予整修。較小地方的孔廟，就慘不忍睹，成了難民營。」

電視節目很下流

▲台灣的電視節目日趨下流，尤其是廣告，台灣報紙說已到了「不堪入耳、入目」的地步。一些婦女專用藥品的廣告，其說明與道白更使人「痛心疾首」。一位家庭婦女表示：看了使人臉紅。

大量林木腐爛了

▲「台灣省林務局」濫伐林木，而又棄置不用，任其腐爛，大量浪費。

台北報紙載稱，「台東林管處」所屬的兩個林班，六年前將大片林木砍掉，但卻棄置原地，不搬運下山。最近「省府」派人調查時，才被發覺。

該報對官府這種腐敗作風大表不滿，指出「林務局在全省各地伐木，浪費木材，損失至大」；同時，濫伐林木「對森林資源的培植與水土保持，也有嚴重不利的影響」。（高虹）

台灣內外

「禮券」加速通貨膨脹
洪梅生

公司禮券，一般都是作送禮用。但在台灣，禮券居然成了變相貨幣。

據台灣報紙說，目前，台灣不少百貨公司，大量發行禮券。尤其台北市的「今日公司」、「第一公司」、「遠東公司」這幾家規模較大的百貨業，每家發行禮券約達一億元（新台幣，下同。一億元約合港幣一千三百餘萬元。）這些禮券流通台灣各地，無形中變成了通貨。

為什麼這些公司大量發行禮券？報紙說，其中「妙處」很多。禮券推銷出去了，持有人當然會上門來換物品，給公司帶來生意；禮券銷得越多，新台幣滾滾進來，為數也越多，成了無本生意。銷出去的禮券，雖然遲早要付貨品，但是經常有六、七千萬元的禮券在社會上流通。公司可以把這幾千萬元的資金，加以運用，或貸放生息，都可以賺大錢。

這些公司推銷禮券，各有手法。據說，有的公司打折扣出售；有的公司利用酒家女侍及舞女，從事推銷；有的在支付廠家貨款時，搭配禮券。廠家為了銷貨，只好忍痛接受。據一項不完全的統計，現時[illegible]，有害於社會大眾，引起了廣泛指責。最近，官府為了和緩輿情，制訂了所謂「商品禮券管理條例」，規定只許資本額在一千五百萬元以上、一年營業額在五千萬元以上的公司，始有「權」發行禮券。對此，一些中小型的公司紛紛反對。因為這樣一來，中小型的公司將沒有資格發行禮券了。與此相反，大型百貨公司有此特權，報紙說，「這與社會上要求立法管理禮券發行過濫的原意，完全相違」。

目前，台幣的發行量已高達二百三十億餘萬元，台灣社會上到處讀貴通貨膨脹。台灣報紙認為如果繼續容許禮券發行，將進一步促使幣值更跌，並使物價更漲。

台灣缺藥材
龐曉

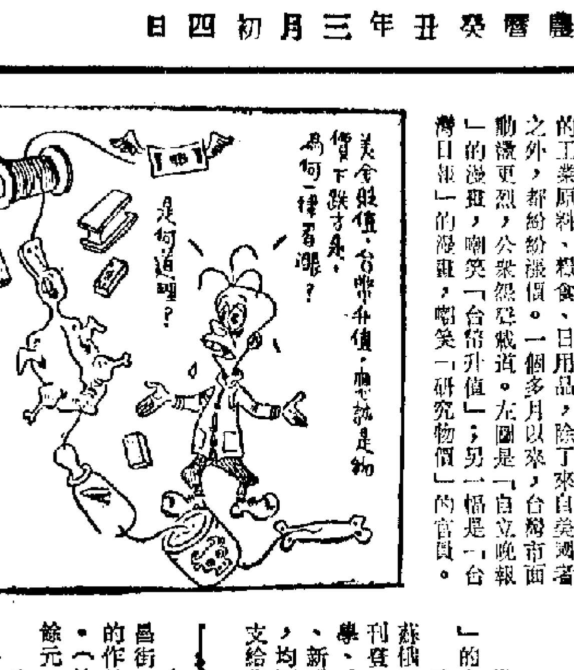
台灣物資缺乏，物價一片漲聲中，一項漲價很多的是中藥。據三月三十日的台北「經濟日報」載稱，最近，台北市的中藥價格節節上升，尤其是從香港等地進口的藥材，漲幅更大，令人吃驚。柴胡每斤原售新台幣一百元，改售三百元，漲了兩倍；茨實每斤原售一百八十元，改售二百四十元，漲了三分之一。川芎也由卅四元，改售四十四元，漲幅為三成。白芷由二百一十元，改售二百七十元，漲約三成。元參、生地漲了兩成五，其他淮山、甘草、茯苓等藥材都漲了一成以上。

以今年三月廿九日的價格與去年同期比較，柴胡就漲了五點六倍，淮山、白芷、芡實，也都成倍地漲價。

由於藥材缺貨，價格不斷騰漲，以假亂真、低品質充商品之風大盛，因此，台灣市場上膺品充斥，這對病戶的健康有極大的禍害。

從漫畫看物價

[illegible]



蔣集團研究「蘇俄問題」
登廣告招考「助理人員」

蔣記當局繼續「培訓」從事研究「蘇俄問題」的人馬。

最近，台灣「國際關係研究所」公開招考「蘇俄問題研究助理人員」。該所在台北的報紙上刊登的「公告」說，凡大學或獨立學院歷史、哲學、政治、法律、經濟、外交、東語（俄文組）、新聞、社會各學系畢業，年齡在三十歲以內者，均可報考。一經錄取，須在該所工作兩年，除支給薪津外，「並可保送國外進修」云云。（梅生）

在台灣的畫家生活悽苦
聯合銷售作品．低價推向家庭
當地畫家高一峯困頓以死臥病醫院時很少人理
魏成方

台灣一羣畫家，去年十月以來，在台北市武昌街「中華藝廊」舉辦了兩次作品聯展，把他們的作品以不超過新台幣一千元的低價，公開推銷。（按：新台幣一千元，目前約合港幣一百三十餘元）

這個聯合畫展以如此的低價賣畫，據說是為了參加一項運動，要把書畫「推向家庭」，「試圖誘使一般家庭養成買畫藏畫的習慣，並進而培養推廣社會愛畫買畫的風氣」。

從表面上看來，這項「運動」很高雅，但同時卻說明了困居在台灣的畫家，生活的悽涼，他們必須以這樣低廉的售價，為作品打開出路。

台灣的畫家生活如何？二月十日的台北「自立晚報」刊登的一篇專稿，回答了這個問題。文章透露，今日台灣的畫家，除了一小部分，大多數都不受重視。在「書畫推向家庭運動」中，以低價求售作品，對他們說來是被迫「自我作賤」，他們參加這項「運動」，在「內心有苦難言」。

文章說，在台灣，「畫展不斷，中西紛陳，似乎咱們（台灣）的藝術圈子非常活躍。可是，畫家卻是滿肚子苦水，一幅有相當水準的作品，畫布畫紙和油彩刀筆都是舶來品，價昂且得之不易；用上心血，苦心創作，好不容易可以開『個展』或『聯展』，裱裝佈置和場租也用了一大筆錢。但愛畫者苦於『開門七件事』，看看摸摸買[illegible]」

文章認為，今日台灣社會，「顯然還沒能分心重視精神領域的開拓和文化珍品的寬集」，「獻心藝術文化的人，心情是沉重的，而物質生活是匱乏的」。他們希望自己的努力和貢獻受到重視，也希望獲取應得的物質報酬，但事實卻適得其反。

文章說，「有錢買得起的，卻沒有興趣在這方面『投資』，反而洋佬才是主顧。因此，畫展標價總在新台幣數字的邊上加註『美金』」。

文章認為，台灣畫家生活困苦，官府有不可推卸的責任。台灣的所謂「藝術館」，只為點綴「昇平」，不肯出錢收購台灣畫家的作品，「有意留名青史者，只有贈送收藏之一途」。

文章說，「藝術家也是人，也需要維持生活，作品就是他們換取生活物質的產物」，「他們有權要求這個社會接納和幫助」。

台灣畫家的景況，從一個畫家之死，可以作為例證。有「畫壇怪傑」之稱的畫馬好手高一峯，數月前病死花蓮縣。台灣報紙用「懷才不遇」、「抑鬱終身」八個字來描述他的際遇。據報紙說，他在台灣，「不會交際，不懂自我宣傳」，因此「一直不得志」；他屢遭白眼，甚至連「歷史博物館」亦拒絕他進入；他臥病醫院，很少人去理睬。臨終慨嘆：「做一個畫家，多苦惱呀！」

火車站有此黑幕
丁聞

[illegible]路，因為到火車站一問，說三天車票，都已經賣完了。[illegible]他住入旅館，服務生知其急[illegible]，便找來一[illegible]「黑市車票」的[illegible]，張售價比原價加多新台幣六十元。

但這位青年也大嘆苦經，說他必須按時送禮金給票務人員，否則不可能做這種生意。

這位青年的車票從哪裏來的呢？他說，凡是向車站票務人員送了禮金的人，只要一出現窗口，就可買到大量車票。而許多乘客到窗口去買車票時，回答都是「賣完了」。

特稿

國民黨舊軍官家庭的女青年

陳雪兒談入大學經過

「從我自己的成長過程，深深感到，在社會主義祖國，只要按照毛主席指引的方向前進，每個青年都有光明的前途。」

[illegible]生在一個國民黨舊軍官家庭的女青年。[illegible]的成長和進步，深深感到生活在社會主義[illegible]名叫陳雪兒[illegible]人民政府根據黨的階級政策和我父親的專長，讓他在廣東省開平縣人民醫院擔任門診科副主任，並把我母親也安排在這個醫院裏工作。我哥哥[illegible]大學畢業後，就分配了工作；弟弟進工廠，當了工人。一家人都[illegible]社會主義事業服務，和全國人民一樣過着美好幸福的生活。

一九六四年，我在高中畢業後，遵照偉大領袖毛主席關於「農村是一個廣闊的天地，在那裏是可以大有作為的」教導，懷着滿腔的革命熱情，來到開平縣石榴塘農場。農場領導和貧下中農像迎接親人一樣把我讓到屋裏，給我遞來清香的熱茶，幫我收拾住房。同志們說：「我們歡迎你，這就是你的家，今後有什麼困難，你儘管說，我們一定幫助你解決。」不久，農場領導把我分配到果木隊。

果木隊主要是培育荔枝、木瓜、楊梅等果樹，經常要施肥、澆灌，任務比較繁重，這對一個剛出校門的女學生來說，是個考驗。一次，隊裏挑水澆樹，別人挑滿大桶，邁步如飛，而我只能挑小半桶。這時，貧農老大爺楊有才走過來親切地對我說：「你從小生長在城市裏，沒幹過這種活，你應該由少到多，先把勁練出來。」事後，他還特意做了兩隻小水桶送給我。對這件事我深為感動。以後，在貧下中農的熱情幫助下，我逐漸挑的多了，還很快地掌握了一些農活技術，貧下中農見我進步很快，都稱讚我，說我像個壯小伙子。一九六六年，我光榮地加入了共青團，後來又擔任了農場的團支部委員。實踐使我進一步明確，走與工農兵相結合的道路，是我們知識青年健康成長的必由之路。

一九七〇年八月，農場革委會遵照偉大領袖毛主席關於「要從有實踐經驗的工人農民中間選拔學生，到學校學幾年之後，又回到生產實踐中去」的指示，把我選送到北京清華大學學習。

人民政府對我們工農兵學員十分關懷，學習期間的費用由國家開支，甚至假期回家探親的路費都由國家補助。

我進校後，選學的是機械製造系焊接專業。在學習過程中，我和同學們選到工廠實習，工人師傅是我們的好老師。他們把豐富的實[illegible]傳授給我們。有一次，一個工人師傅給我們講電焊機這一課，他結合[illegible]，邊拆裝，邊講解，講得很生動，使我們很快就掌握了電焊機的結構、使用和維修。經過兩個月的工廠實習，離廠前，工廠為我們舉行了現場考試，讓我們對[illegible]裝和焊接，我們勝利完成了任務，工人師傅稱讚我們理論聯繫實際[illegible]得好。

經過無產階級文化大革命，清華大學發生了深刻的變化，師生之間形成了一種新的關係，老師愛護學生，學生尊重老師。老師和同學們要我多負些責任，推選我當機械製造系學生會委員。我知道，這是老師和同學對我的信任，也是對我的鼓舞。我一定不辜負大家的期望，在校學習期間，積極工作，努力學好本領，將來為祖國社會主義事業貢獻自己的力量。

世界乒賽特刊

團體賽程漸趨緊張
中瑞男隊明天相遇
中國女隊亦將於明天與南朝鮮女隊比賽

【據新華社薩拉熱窩一九七三年四月五日電】今天消息，此間宣布了第三十二屆世界乒乓球錦標賽男、女團體賽最新分組情況。

據宣布，參加男子團體賽的有五十五個代表隊，共分五級九個組。參加女子團體賽的有四十六個代表隊，共分四級八個組。

參加男子團體賽甲級的有，第一組：中國、瑞典、匈牙利、南朝鮮、印度、印度尼西亞、奧地利。第二組：日本、南斯拉夫、西德、法國、英格蘭、捷克斯洛伐克、蘇聯。

中國男子乒乓球隊將分別於四月五日同印度、印度尼西亞，四月六日同奧地利、南朝鮮，四月七日同瑞典，四月八日同匈牙利進行男子團體賽預賽。

參加女子團體賽甲級的有，第一組：日本、捷克斯洛伐克、蘇聯、英格蘭、匈牙利、印度尼西亞、奧地利。第二組：中國、南朝鮮、羅馬尼亞、西德、瑞典、法國、南斯拉夫。

中國女子乒乓球隊將分別於四月五日同羅馬尼亞、西德，四月六日同瑞典、法國，四月七日同南斯拉夫、南朝鮮進行女子團體賽預賽。

【路透社南斯拉夫薩拉熱窩五日電】中國男隊今天開始為衛冕「斯韋思林杯」（男子團體冠軍）而戰，旗開得勝，以五比〇勝印度。

[illegible]爭奪考比倫杯（女子團體冠軍）時，僅負於日本的中國女隊，以三比〇輕取羅馬尼亞，同樣給人留下深刻印象。

一般而論，歐洲強勁旅今天都在第一場比賽中輕易得勝。中國同組的主要對手瑞典（歐洲冠軍），以五比〇輕取南朝鮮，主將本格森（上屆單打冠軍），狀態極佳。

歐洲女子冠軍西德與中國同組，今天以三比〇勝南斯拉夫，另一勁旅瑞典也以同一比數勝法國。

【路透社薩拉熱窩五日電】朝鮮乒乓球隊昨晚退出預定今天在這裏舉行的第三十二屆世界乒乓球錦標賽。預料該隊將於今天坐飛機返國。

同時，金邊朝暗集團、南越和埃及的乒乓球隊，迄今仍未到達。因此，錦標賽職員，不得不把團體賽重新分組如下：

男子團體

甲級

第一組：中國（上屆冠軍）、瑞典、匈牙利、南朝鮮、印度、印尼、奧地利。

第二組：日本、南斯拉夫、西德、法國、英格蘭、捷克、蘇聯。

乙級

第一組：馬來西亞、尼日利亞、美國、香港、加拿大、波蘭、保加利亞。

第二組：丹麥、伊朗、荷蘭、希臘、新加坡、羅馬尼亞、芬蘭。

女子團體

甲級

第一組：日本（上屆冠軍）、捷克、蘇聯、英格蘭、匈牙利、印尼、奧地利。

第二組：中國、南朝鮮、羅馬尼亞、西德、瑞典、法國、南斯拉夫。

中印男隊為何會相遇

小問答

問：按照原定賽程，中國男隊五日上午的對手應為朝鮮，為什麼忽然改為對印度？

答：按照賽例規定，如果某隊在分級分組之後，世界錦標賽開始之前退出比賽，則由下一級中名次最前的隊，代替它在預賽分組中的原來位置，而不改變原來的分組。提升的隊所留下的空位，由再下一級名次最前的隊填補，依此類推。

中國和朝鮮本來同列男子團體甲級第一組，原定五日上午比賽，但是，朝鮮在賽前宣佈退出，按照賽例規定，由下一級中名次最前的隊填補，而乙級中名次最前者為印度，故由印度填補。印度升級後，其留下的空位，將由丙級名次最前的馬來西亞填補。

男子團體賽的幾場大戰
楚漢生

男子團體賽，一向是世界乒賽七個項目中最受矚目的一項。一般認為，男隊最能代表實力。現在，這項比賽已經開始。據法新社報道，人們最感興趣的，是「歐亞勁旅的對碰」。

最受注意的勁旅，在亞洲是中國（上屆冠軍）和日本（上屆亞軍），在歐洲是南斯拉夫（上屆第三）、瑞典（上屆第四）和匈牙利（上屆第五）。

中國隊被分配在甲級第一組。同組的歐洲勁旅是瑞典和匈牙利。記得在上屆的預賽中，中國就是與瑞典和匈牙利同組，當時，中國隊化了九牛二虎之力，才戰勝這兩個歐洲勁旅。

當年，中國對匈牙利一戰，打得最為緊張，雙方打足九盤，苦戰三小時又五十分鐘，才決勝負。在最後一盤中，中國隊靠「[illegible]」梁戈亮，以二十一比十七、二十一比十[illegible]里納耶，才以五比四險勝。當時，匈牙利以「狩獵」約尼爾和克蘭柏爾為主力，配搭較差的貝里耶納，中國則以莊則棟、李景光和梁戈亮出陣。

中國對瑞典一仗，雖然不及中匈一仗那麼驚心動魄，但雙方實力十分接近，結果中國僅以五比三獲勝。當時，瑞典以最後取得單打冠軍的本格森和今年取得北歐冠軍的約翰森為主力，配搭較弱的阿爾塞，中國陣容與出戰匈隊時無異。

一般認為，中國隊的優點，在於上陣諸將實力平均，個個可以獨挑大樑，為己隊取分。匈、瑞兩隊最大缺點，在於第三號球員較弱，常常成為中國隊的取分對象。本屆匈、瑞兩隊能否取得較佳成績，關鍵在於是否物色到理想的第三號球員。而對着技術比前提高的匈、瑞隊，中國隊看來需要運用比兩年前更加有效的戰略和更加靈活的戰術，才能取勝。

日本隊被分配在甲級第二組，同組的歐洲勁旅是南斯拉夫。在上屆的預賽中，日本也是與南斯拉夫同組的。當時的日、南大戰，同樣打得十分燦爛。日隊開始時，幾乎是給南隊「搶住來打」，曾出現一比四的險惡局面，最後，日隊奮起直追，才以五比四反敗為勝。當時，南隊陣容是善打「兩面弧圈」的斯蒂潘契奇和舒爾貝克，配搭卡拉卡舍維奇，日本則為長谷川、河野滿和伊藤。

現在，日本的伊藤已經退役，可能代以全日新冠軍高島則夫。南隊可能以原班人馬出賽。兩年來，日隊技術有所提高，加上，這一次日南大戰不是在日本的名古屋而是在南斯拉夫的薩拉熱窩舉行，日隊取勝看來更不容易。

但是，一般認為，南隊技[illegible]

有人提到，預賽中的中瑞、中匈、日南之戰，可能「歷史重演」，至於是否真的如此，日內即可分曉。

男女團體賽昨開始
中日瑞典等隊領先
男隊梁戈亮李景光和刁文元上陣
女子隊鄭懷穎張立和胡玉蘭出場

【本報訊】卅二屆世界乒乓球錦標賽昨天（五日）開始舉行團體預賽，以下是昨天比賽的部份成績：

男子團體賽：

甲級

第一組

中國勝印度 五比〇

（刁文元勝薩克斯強二十一比十五；二十一比十七。梁戈亮勝巴朱斯二十一比四；二十一比十六。李景光勝賈根尼夫二十一比二十；二十一比十二。刁文元勝巴朱斯二十一比十九；二十一比十七。李景光勝薩克斯強二十一比七，二十一比十三。）

瑞典勝南朝鮮 五比〇

第二組

日本勝法國 五比〇

（河野滿勝馬丹[illegible]。田阪登紀夫勝塞克雷坦[illegible]。長谷川勝馬丹[illegible]。田阪登紀夫勝康斯坦特[illegible]。河野滿勝塞克雷坦[illegible]。）

乙級

第二組

羅馬尼亞勝新加坡 五比〇

希臘勝芬蘭 五比〇

丹麥勝荷蘭 五比〇

保加利亞勝香港 五比二

女子團體賽：

甲級

第一組

匈牙利勝印尼 三比〇

日本勝蘇聯 三比〇

英國勝澳洲 三比〇

第二組

瑞典勝法國 三比〇

中國勝羅馬尼亞 三比〇

（鄭懷穎勝阿歷山德魯[illegible]。胡玉蘭勝[illegible]。張立勝[illegible]弗萊科夫[illegible]。）

西德勝南斯拉夫 三比〇

保加利亞男子隊
昨勝港隊五比二

參加團體賽的
中國女隊選手簡介
鄭敏之善近檯削球 鄭懷穎側身搶攻快
胡玉蘭是全攻能手 左手將張立扣殺狠

乒壇點將錄

鄭敏之 一九四五年出生，右手橫拍，防守型，去年國際乒聯公布的世界優秀選手名列第三號，今年公佈的，則晉升一級，名列第二號，而第一號選手林慧卿，今年出任中國女子隊領隊兼教練，因此，以現役球員來說，鄭敏之可以說是第一號選手了，看來她亦是中國隊參加團體賽的主力。

「輕盈的步法，美妙的削球，巧捷的反擊」，有人用以上的三句話形容鄭敏之的精湛球技。步法，對一名防守型選手來說，的確很重要，當然，這並不是說進攻型球員步法就不重要。防守型球員要對付對手的攻擊，往往要左右奔馳，時上時落，活動的範圍較廣。如果步法欠佳，就會有顧此失彼之嘆。鄭敏之的削球，是屬於近檯削球，與林慧卿的遠檯穩守，有異曲同工之妙。由於是近檯削球，而要抵消對手有力的抽擊，就需要敏捷的步法，所以鄭敏之的削球看起來像跳芭蕾舞，故有「小燕子」之稱。

近檯削球的優點是反擊快。穩守中突然一記反抽，打對手的空檔，容易奏效。鄭敏之與林慧卿不同之處，就是反擊較多。她反擊出手快，角度刁鑽，而且能連環扣殺。

鄭懷穎 一九五〇年出生，右手直拍，進攻型，今年國際乒聯公布的世界優秀選手名列第十九號。上屆世界賽她沒有參加團體賽，僅參加單項賽。在女子單打中，先後勝日本的平野美惠子、法國的貝爾熱爾，以及卅屆女子單打冠軍小和田敏子，使得這位藉藉無名的選手，受到乒壇的矚目。在進入前八名之後，一比三負於隊友李莉。女子雙打同張立合作，第二輪負於日本的木村真子、樹原倫子。

鄭懷穎打球靈活，左推右攻，快捷非常。她善於側身搶攻，能打斜線、直線。當對手攻她的正手時，她很少後退放高球防守，而是直截了當的，用比對手更快的速度回擊。

一九七一年名古屋比賽時，她是初出茅廬的小將，到去年在北京舉行的亞非拉乒乓球邀請賽，已顯出鎮定大方，從容不迫的大將風度了。在這次比賽中，她獲女子單打冠軍。在本屆世界賽她是中國女隊受人注意的一員。

胡玉蘭 和鄭敏之一樣，同是一九四五年出生，同是右手橫板，不過，不是防守型，是進攻型，今年國際乒聯公布的世界優秀選手名列第四號。她沒有參加上屆世界賽。去年，中國全國乒乓球錦標賽，獲得女子單打冠軍；羅馬尼亞國際賽，決賽時負於亞歷山德魯；[illegible]冠軍隊隊員，同仇寶琴合作，獲得女子雙打[illegible]、女子團體賽[illegible]；奧地利國際賽獲女子單打冠軍；法國國際賽女子團體賽冠軍隊成員；女子單打賽，先後勝匈牙利的基什哈齊和隊友張立，獲得冠軍。

胡玉蘭打法硬朗，起板快，攻得狠，乾淨俐落，她是中國握橫拍女運動員中，打全攻型突出的一員，亦是世界乒壇女子攻球手的佼佼者。

張立 一九五一年出生，左手直拍，進攻型，今年國際乒聯公布的世界優秀選手名列第十三號，在上屆世界賽同鄭懷穎合作，在進入第二輪時，負於日本的木村真子、樹原倫子組。去年法國國際賽女子團體冠軍隊員，女子單打亞軍。

張立身材高大，跟李莉一樣左手直拍，右推左攻，能大板扣殺，是一名重炮手。

縱觀上述四人，除一名防守型外，其他三人都是進攻型，因此，可以看出中國女子隊是重進攻，輕防守。此點如果跟參加上屆世界賽的人選比較就更明顯，上屆中國女子隊除李莉是直拍外，其他三人（林慧卿、鄭敏之、林美群）都是橫拍選手。

鄭敏之

鄭懷穎

胡玉蘭

張立

「北京」餐廳開幕
南國第一間中國菜館
當地負責人及知名人士出席

【新華社薩拉熱窩一九七三年四月四日電】南斯拉夫的第一個中國餐館——「北京」餐廳四月四日在薩拉熱窩市開始營業。

四日舉行了「北京」餐廳的開幕式。出席開幕式的有：波斯尼亞和黑塞哥維那社會主義共和國執行委員會主席德．科索瓦茨、共和國勞動人民社會主義聯盟主席米．拉莫奇、薩拉熱窩市議會主席杰．穆米納吉奇以及薩拉熱窩市各界知名人士。

應邀出席開幕式的客人中，有參加第三十二屆世界乒乓球錦標賽的中國乒乓球代表團團長李夢華、中國駐南斯拉夫大使館參贊王首等。

東華三院院長譚貝齡透露
三院用針灸戒毒收效
五十八年老癮也戒除
治療過程拍成電影　準備在歐提出報告

【本報訊】東華三院院長譚貝齡表示，東華三院醫生曾用針灸治療四十名吸毒者，而且取得了頗好的成績。

據譚貝齡說，有關這方面的治療報告，最近已在香港醫學會的會刊上發表，還準備發表在世界性的醫學雜誌上。治療過程已拍成電影。一個世界性的治療吸毒會議，不久將在歐洲舉行，東華三院準備在會上提出報告。

據稱，接受針灸治療的吸毒者，包括一名十七歲的外籍少女，一名七十九歲的老翁。其中三十人吸食鴉片，十人吸食海洛英。

這份醫學報告是由兩名醫生撰寫的。報告說，醫生以針刺入病者耳部穴位達半厘米，用電動器與針連接，通過電流加以刺激和刺激，每次約三十分鐘，全部治療手術約一週時間，如吸毒時間長，所需治療的時間也較長。

整個治療手術完成之後，病者沒有吸毒的意圖，毒癮發作時的症狀，也逐漸減輕，胃口增加，痛楚消失，健康日漸恢復。

接受治療的吸毒者出院後如毒癮再發作，隨時可回醫院，因為人體需要六十天時間，才能完全擺脫戒毒引起的症狀。

該報告書說，原來的心理治療方法及以美沙酮藥物代替海洛英，其效果都不及針灸治療戒毒那樣理想。報告書指出一名鴉君子吸毒達五十八年之久，結果也將毒癮戒除。

昨日火警共逾百宗
其中新界佔五十四宗多為山火
五畝林地及一千棵杉樹被焚燬

【本報訊】昨日發生火警一百零三宗，約百分之四十是山火。

昨日發生的火警中，香港有三十一宗，九龍十八宗，新界五十四宗。

□□山火發生在當局的種植地區，有五畝林地和一千棵杉樹被焚燬。

據稱，由於昨日空氣濕度較高，因此昨日清明節發生的山火次數，較過去幾年為低。

學車者斃命
電單車撞柱

【本報訊】昨晨零時十分左右，港島跑馬地發生一宗嚴重車禍，一輛掛「學」字牌的電單車，在黃泥涌道突然撞向天主教墳場附近的燈柱，駕車者被拋離丈餘遠，倒臥血泊中。目睹此事者隨即報警，但傷者被送往醫院時，證實已經死亡。

死者約廿餘歲，姓□，住址不詳。

墮海一學生
已發現屍體

據說，本月一日，□□同新學生十多人，由一位教師帶隊，到長洲觀音灣旅行。梁與另兩名學生同划一隻橡皮艇時，失足墮海。……

美國領事館發言人說
余義比曾被美通緝
並曾兩度為港拒絕入境

【本報訊】在飛機上被發現勒頸而死的前東華三院總理余義比，據說是為美國聯邦調查局通緝的人物。

據美國駐港領事館發言人稱，美國政府曾對余義比發出拘捕令，並在台灣沒收了他的美國護照。

該發言人說，余義比曾兩次被香港移民局拒絕入境。第一次是三月二十日，當他被拒入境後，便前往台灣；但是數日之後，他再來港，同樣被拒入境。他再前往台灣時，美國駐台灣「大使館」便沒收了他的美國護照，發給他一張只能進入美國境內的身份證明文件。

本星期一，余義比……

兩姊妹被父責
竟服修錶藥水

【本報訊】昨晚十時廿分，干諾道中一一五號×樓，有兩姊妹被父親責罵後，服食修理鐘錶的藥水，後被送院留醫。

該兩姊妹蘇×蘭，十七歲；蘇×清，十五歲，同住上址。由於該種藥水含有山埃，故需留醫。

美國駐華聯絡處先遣團
昨天上午離港前往北京

【本報訊】美國駐中華人民共和國聯絡處先遣工作團一行七人，在艾·詹金斯率領下，昨日上午乘火車離港，經廣州前往北京。

此行是為將在五月一日開始工作的美國駐北京聯絡處安排辦公處及安裝通訊設備等。

乘火車離港的先遣人員，還有勞拔特·R·勃萊克朋、雷·E·拉爾斯·W·法理曼、小湯默斯·J·麥克凱、約翰·R·艾理、R·馬也斯。

院校簡訊

日本文化界人士
將座談訪華見聞
主持者為港大學生會國事學會

▲香港大學學生會國事學會，定於本月八日下午二時半在化學大樓演講室舉行座談會，邀請經港的日本文化界訪華團講述訪華見聞，內容包括政治、經濟、醫療、公害、文史等各方面。講者為小島麗逸、鶴見良行、宇井純、安藤彥太郎等。座談會將由在港的東京大學教授矢吹晉任主席，屆時將會用國語及英語講述，各界人士均可前往聽講。

「曙暉」四卷二期
出版

▲香港天主教大專聯會出版的月刊「曙暉」，第四卷第二期已經出版，每份售價四角，報攤有售，訂閱處在九龍界限街明愛中心六樓。

崇基學院舉行演唱會

▲本月十一日下午八時，中文大學崇基學院舉行「容啓東夫人之學生演唱會」，地點在牟路思圖書館演講室。演出者為容啓東夫人何露珍女士的學生林婷秀、陳鑾石、陳蕙珍、黎錦榮四人，由卜隆惠、高偉與夫人及黃健源鋼琴伴奏，內容包括中西古典歌曲及現代歌曲。演唱會屬公開性質，歡迎各界人士入座，不收門券。

理工學院劇會等籌款

▲香港理工學院學生會屬會聯會，為籌募經費，定於本月十一日晚上九時半在灣仔京都戲院舉行電影首映禮籌款，放映影片為「武士英魂」，由駐港英軍三軍司令韋達任贊助人。門券除名譽券外，尚有十元及十五元兩種，八日起在京都戲院票房預售。

理工學院學生會屬會包括棋藝、攝影、土風舞、空手道、乒乓球、天文、戲劇、音樂、橋牌、羽毛球、天文等學會，負責學生課餘文娛活動。

「教育問題研究目錄」

▲中文大學學生會，最近出版了「香港教育問題研究目錄」小冊子，提供一些有關研究香港教育問題的書籍、雜誌文章以及各類資料、報告書等，閱者可附回郵信封及十枚一角郵票，寄中文大學學生會索取。

港大將頒授榮譽學位

▲香港大學定於本月十二日下午五時半在陸佑堂舉行第八十四屆榮譽學位頒授禮，由港督麥理浩主持，向倪強獲頒榮譽法學博士學位，王國棟醫生獲頒榮譽法學博士學位，呂振中牧師獲頒榮譽神學博士學位。

銀行被擠提謠傳
港府昨指為無稽

【本報訊】港府發言人昨日就外間謠傳□□銀行被擠提之消息發表評論稱：「這些謠言是完全無稽的。」

天文台報告

和緩東風，早晨地方風勢清新，密雲，日間天色晴朗。最高氣溫約廿五度。

高潮：上午十時三八分

低潮：下午五時四二分

昨天紀錄

最高：廿二點二度

最低：十八點九度

陽光：三點五小時

雨量：無

尖沙咀一別墅中
男女裸斃床上
據說是服食迷幻藥致死

【本報訊】尖沙咀彌敦道八十一號×樓大廈八樓B座總統別墅，昨日發生一宗……案。死者為一男一女。據說是服食迷幻藥致死。

……付了五十元租金後即入住十號房。到了昨日下午一時許，別墅的女工準備往十號房做清潔工作，但拍門無應聲，後……打開房門，發現該雙男女裸躺床上，而且已……

兩人被送往醫院時證實已斃命。據說警方人員在女死者的手袋內搜獲一些粉狀東西，及一張結婚證書，證書上的名字寫着陳兆英、梁玉英。兩人的死因仍在調查中。

兩人於昨日凌晨一時到該別墅在旅客登記冊上署名林有炎，卅歲；陳小玉，廿五歲。

澳門一賭場
被人放炸彈

【本報訊】澳門消息：澳門葡京酒店地下賭場衣帽間昨日被人放置炸彈，發生爆炸，但損失輕微，無人受傷。

這宗發生於昨日下午五時。爆炸發生後，賭場一度混亂。當時衣帽間的女職員適離開，倖免被波及。

據說，事前曾有一男子將兩傘寄放在衣帽間。爆炸發生後，發現該傘毀壞，並冒煙。

兩人分別被毆傷

【本報訊】港島灣仔石水渠街，昨晨零時左右，有一青年被十多人圍毆，頭部受傷倒地。傷者何老炳，男，二十四歲，報住太原街×十號三樓。

又：昨晨二時左右，九龍秀茂坪新區第三十座一五×二號，有一青年男子臥於花架上，不斷呻吟，似曾受傷。附近居民報警。

該青年叫李志平，十九歲。據他說曾被數人圍毆，從天台被推下跌落花架上。但當警方人員向其查問時，他又吞吞吐吐，因此懷疑他傷臥花架上可能另有別情。

日本兩團訪華
由穗經港回國
靜岡縣經濟團昨抵港

【本報訊】由日本中國友好協會（正統）中央本部派遣的兩個友好訪華團一行三十六人，結束了在我國的參觀訪問後，昨天由廣州抵港，隨即於下午乘德航班機回國。它們是：

一、以波多江義一為團長的日本教職員友好訪華團，一行二十人。

二、以小野澄為團長的日中友好婦女訪華代表團，一行十六人。

【本報訊】以竹山祐太郎為顧問，增井慶太郎為團長的日本靜岡縣訪華經濟代表團一行十八人，昨天下午乘日航班機由東京抵港，即將乘火車去廣州，轉往北京，在我國進行為期兩週的訪問。

金門公司建大廈

【本報訊】金門公司昨日宣佈將在中區興建一座樓高三十七層的寫字樓大廈。

該大廈命名金門大廈，位處木棉道及夏慤道交界處，實用面積共計四十萬零六千方呎，租戶的停車場可容納車輛二百一十三架。

整個工程估計耗資八千五百萬港元，將於本年八月動工。

金門（香港）有限公司將負責興建，業主——斯利眾企業有限公司及梁顯利興業有限公司。斯利眾公司將負責一切租務事宜。

金門公司發言人稱，該新廈地皮於去年官地拍賣時，以一億零五百萬港元的代價投得。

乘搭環球班機飛往檀香山時，便被發現在頭等艙的廁所內勒頸而死。被發現時，當時美國聯邦調查局人員已在機場等候，準備將余拘捕。

有消息說，美國國防部曾和余義比在美國開設的電子儀器廠簽訂合約，由其供應電子儀器，以發展空軍事設備。

雙屍案死者正被抬上車去

流浮山及附近村民
盼英軍夜間停操砲

▲流浮山及附近的下白泥、山貝村等，馬……附近一帶百餘村民，特聯名致函英軍部，反對英軍夜間操砲。

鄉民在信中說，駐港英軍每隔若干時候，便在當地舉行夜間操砲，更闌夜靜，砲聲隆隆，不特鄉民無法入睡，牲畜亦受驚嚇。

鄉民列舉他們所受損失，作為事實根據，要求英軍立即停止夜間操砲。

新界新聞

荃灣龍舟競渡今年將擴大舉行

▲荃灣區端午龍舟競渡，今年決定擴大舉行，由荃灣、青衣及馬灣三個鄉事會聯合主辦。

為此，三個鄉事會曾舉行首次籌備會議，有所決定：㊀今年荃灣區龍舟競渡，定六月四日（農曆五月初四）上午十時至下午一時，在楊屋道對開海面舉行。㊁除荃灣、青衣、馬灣三鄉各有一隊參加外，並邀請荃灣商會等派隊參加。

會上有人建議在賽前舉行划艇比賽，與會者均表贊成。

▲身份證登記隊今日（星期五）及九日（星期一），在錦田鄉事委員會辦事處為各區長或監護人辦理登記其六歲至十七歲之兒童，及為十七歲以上而持有兒童身份證之人士換領成人身份證。該隊辦公時間，每日由上午九時起至下午五時止。該登記隊又接受居民更改職業、住址、國籍或婚姻狀況等登記事項。

▲當局在新界各發展區內收回不少私人土地，有些業主對當局此種措施表示不滿。有關當局前天對此事有所解釋。

據稱，新界若干被列入發展藍圖的地區如沙田、青山等，凡在藍圖內的私人土地全部將被收回。當局定有兩項補償辦法：

㊀被收回的私人土地，可獲現金補償。但補償額由指定的委員會審查決定。

㊁被收地的業主如不願收取現金，可以換地：換取藍圖內地段，規定五呎農地換屋地兩呎；換取藍圖以外地段，則一呎換一呎。

有關當局稱，由於地段仍待整理，凡與當局達成換地協議的業主，目前只能獲換地紙一張，到新地段可供應時，才憑換地紙換取地段。

▲青衣島業部一批土地，當局在宣佈之日起二個月內收回。據稱收回的原因，是將該……

港製漆油昨加價

【本報訊】本港製造的各種漆油，昨天起加價百分之十至十五。

據中華製漆公司、國民漆油製煉公司、香島製漆公司、香港製漆公司及建國製漆公司的聯合公佈稱，由於近來各種製漆原料價格飛漲，其中尤以各種噴漆及力架的成本更高，因此調整售價，照原價增加百分之十至十五。

此外，王老吉涼茶包也將於五月一日起加價。

尖沙咀碼頭前
有交通新措施

【本報訊】尖沙咀碼頭前，有關當局昨日採取交通新措施。

該項新措施規定，所有車輛（巴士除外）駛達尖沙咀碼頭前的停車處落了搭客後，一律向右轉，沿的士站側的馬路駛出，不准駛入巴士站前的一段馬路；同時，警方除放置一巨型牌示於馬路中指示駕車人士外，另派出交通警員巡邏。

三院新任總理
昨巡視安老院

【本報訊】東華三院新任總理昨日聯袂巡視香港內督產，大口環療養醫院及安老院。全體總理暨夫人並向住院病人及老人派贈禮物。

又訊：香港詩書琴棋雅集琴部主席區主席關佩英、潘潤明，昨代表該部將義唱收入撥出三萬元捐贈東華三院，以擴展三院社會服務費用。

九龍道路阻塞
最使九巴頭痛
該公司希望與當局商談

【本報訊】由於專利合約快將期滿，九巴公司日前曾致函當局，並希望當局早日答覆。

據該公司發言人蔡惠鴻說：當局既指稱巴士服務不足及需要重大改善，我們自然希望知道究竟我們的服務那處不善，那處不好？如果當局說出來，使我們明白是，我們就可向當局和居民解釋；況且當局所要求的可能因環境上的問題，我們難以照辦，這就更有互相緊頭討論的必要。

他續稱：現時道路阻塞已成為困擾我們最大的一個問題，如何解決，使到九巴的每輛巴士可以多走兩三轉，從而多載一些乘客，這是非常重要的。

蔡惠鴻指出：九巴希望能與當局進行商談，交換意見。

談及專利合約的問題，他說：現在已是進行討論的適當時候，因舊時的專利合約，訂明在滿約前一年雙方都要表明立場，換言之，要在一九七四年二月十四日前有所決定。

預防麻疹運動開始

【本報訊】本年度的預防麻疹運動，現已開始推行，為期九週。

在推行運動期間，全港卅四間母嬰健康院、診所，在各新區、衛生局、醫院增設的廿五個固定免疫注射站，均可為六個月至五歲大兒童注射。

此外並有十一隊流動工作隊，計共有注射員四十八人，至各新區及廉租屋邨逐戶訪問。新界方面亦有流動工作隊訪問各鄉村。

醫務衛生處的兩艘醫療船，亦將運送預防疫苗至各離島，為離島兒童辦理免疫手續。

兒童最易患染麻疹的年齡是六月至五歲，今次的運動亦以此類兒童為對象。

所有嬰兒對於麻疹均由母體獲得若干程度的免疫性，但在未滿一歲之前，此種自然免疫性多告消失。

去年的預防運動在八月至十月間舉行，惟今年則提前發動，以期可收防患於未然之功。

醫務處長蔡永業籲請各家長切勿誤信，兒童必須患染一次麻疹，而毋須加以預防的想法。

港大已接受入學申請

【本報訊】香港大學一九七三至七四年度新生，已開始接受申請。

據該校發表的通知稱，該校一九七三—七四年度入學申請表格，以及根據學業成績或考生經濟情況頒發的獎助學金申請表格，即已開始派發。由學校保送的考生，可向各該校索取；自修生可到港大教務處學生事務組索取。入學申請表格，要在七月二十一日之前交回該校；獎助學金申請表格，則在五月一日之前交回。

雨災調查委會
將有最後報告

【本報訊】去年六月雨災調查委員會的最後報告書，將於本週內發表。

旭龢道倒塌處，維修工程接近尾聲。

此外，寶珊道的公寓，因旭龢大廈倒塌被波及，大廈……，重建工程也接近完成。

某校擬增聘中小學各科教師多名。如有志參加教師行列者，請列簡歷並附近照一張，函寄本報信箱五九八號，當另約時間面洽。

羊城牌
YANG CHENG BRAND

參茸丸
雙料參茸丸
適應：體質虛弱　精神恍惚　失眠健忘　心跳眼花

養心寧神丸
適應：憂思過度　神經衰弱　驚悸失眠　耳鳴目眩

壯腰健腎片
壯腰健腎丸
適應：肝腎虧損　肢軟無力　腰膝酸痛　小便頻數

參茸衛生丸
適應：氣虛血少　肢體疲倦　氣喘暈心　產後虛損

鹿杷補丸
適應：血氣虧損　貧血遺洩　陰虛盜汗　食慾不振

國貨公司、藥行均售
代理處：德信行有限公司
經銷：中國宏興貿易有限公司
電話：3-860789
廣州聯合製藥廠出品

國產　雙錢牌　燈芯絨　花布　女鞋
* 欵式美觀
* 穿着舒適
* 經濟耐用
零售每對 $5.29
中國鞋類展覽期間九折優待
三月二十三日至四月八日
適合：旅行、運動、日常穿着。
國貨公司、膠鞋商店均有出售。
經銷處：鉅昌行　官塘敬業街49號2樓
電話：3-890264、3-895450

介紹瓷陶頭山
歡迎參觀
上午九時半至下午五時
（星期日休息）
中國陶藝進出口有限公司
香港文咸東街128-130號南洋大廈四樓
電話：5-441686　5-441669

二萬八千看客　欣賞一場好波

精工一球敗南華 獲得銀牌決賽權

將於五月六日與東昇爭奪冠軍

【本報訊】昨天在大球場舉行的甲組足球銀牌準決賽，精工以一比〇將南華淘汰，將於五月六日與東昇決奪錦標。首場乙組準決賽，南華以三比二淘汰愉園。昨天球場四周紅旗高掛，看客二萬八千二百七十二人，門票收入十一萬餘元。

精工、南華都排出相當理想的陣容出賽。精工經過了十天的備戰，球員氣力充足，鬥志提高，在戰術上是留前門後，使南華在上半場佔有較多優勢。轉入下半場，南華因已放盡，動作減慢，精工才開始發力，且在技術上較勝對方，終於告捷晉級。

比賽開始，多在中場混戰。三分鐘，陳朝基在中圈附近爭球傷了右腿，兩分鐘後復出。六分鐘，曼紐帶球前進，傳與陳長強，但被王春華衝前搶去，在前進中，橫傳給陳朝基，陳在黎寶忠和羅柏寧鉗制下起脚抽射，斜出界外。十三分鐘，袁權益底線傳中，陳朝基施展頭攻，何容興接球脫手，馮志明衝前起脚，陳長強及時臥地用身將球擋出。二十分鐘，王春華得自馮志明的直線供應，推至門前橫傳與站在空位的陳朝基，陳不知何故，竟未起脚叩射，頓失良機。三十八分鐘，何新華妙傳中路，戴歷飛身一頂，雖然不入，但很精采。半場結束，紀錄牌上仍是兩枚「鷄蛋」。

換邊續戰，三分鐘，馮志明與黎寶忠爭球時受了輕傷。不久，戴歷傳中，華德用脚停球一拖，在離門二十碼左右抽射，因去勢乏勁，仇志強從容接去。十一分鐘，華德大脚傳中，駱德輝一時大意，未加攔阻，戴歷如飛衝到，迅速起脚，將球踢進網窩，精工打開紀錄。二十二分鐘，黎寶忠被指在禁區侵犯黃文偉，球證將他記名。二十九分鐘，華德面門遠射，仇志強起脚摧出，皮球滾在曼紐與馮志明之間，互相爭奪，雙雙倒地，球證指曼紐犯規，將他驅逐出場，精工以十人應戰。南華乘機搶攻，袁權益獲得陳國雄供應，在二十五碼外抽射，球越楣而去。三十六分鐘，戴歷得自何新華之傳，直線竄入，底線傳中，但華德慢了一步，失掉機會。四十一分鐘後，精工的戴歷先後兩次單騎叩射，都逃不過仇志強的十指關。近完場時，羅桂生被指動作危險，球證將他記名。哨子長鳴，精工乃以一比〇淘汰南華。

精工：何容興；區永雄、羅柏寧、黎寶忠、陳長強；陳鴻平、何新華；戴歷、胡國雄、華德、曼紐。

南華：仇志強；陳世九、梁兆華、駱德輝；馮志明、羅桂生、陳國雄；王春華、黃文偉、陳朝基、袁權益。

曼紐被逐當場洒淚 郭石自承百密一疏

勝負之局既成　撲票之聲又起

▲前警察足球隊教練傳啓榮於賽後評精南之戰時說，南華過去被說為「一世夠運」，但此戰昨「唔夠運」之極。它在上半時佔有較多攻勢，都未能把握機會，反而在下半場因駱德輝、仇志強未能互相呼應，被戴歷「執死鷄」射入致命的一球。他又說，精工雖然贏波，但贏得有點僥倖。

▲精工教練陳輝洪對於昨天之勝，說在戰術上是先將黃文偉、王春華兩人牽制，使之失掉作用，另外袁權益也不慣出任右翼，只是左撥右撥，然後一腳傳中給陳朝基，未能收效。精工留前門後，中衛既能在後防守，又能上前助攻，比較靈活。戴歷與華德常能快速奔跑，切入對方門前，見機而作，戴歷所入的一球，就是從這種打法得來的。他認為南華在上半場似乎放得太盡了。

▲精工的西班牙籍球員曼紐在下半場被逐離場後，表示不值，因為當時馮志明與他爭球，兩人同時倒地，他在下面，馮志明在上，接着羅桂生也已衝上，他為了護身而提對方之腳，球證便將他驅出球場，認為太不應該。當他向陳輝洪訴說經過時，竟然淚如雨下，陳輝洪也很不好過，頻頻替他拭淚。

▲南華教練郭石認為南華敗因是前鋒未能把握機會。他承認後衛百密一疏，致被戴歷冒射入網。

▲南華雖然失掉銀牌錦標，但還有機會連獲聯賽冠軍。本月九日在花墟出戰電話，十五日在大球場再鬥東昇，這兩場比賽的勝負，對它的影響很大。

▲當精工小勝南華後，大球場內又開始有人向精工、東昇兩隊的有關人士預訂球票。估計到了五月六日那天，大球場又有「爆棚」之盛了。

紙業A遭逢虎跑 南華對抗愉園A

男青團體乒賽今起決賽

【本報訊】乒總主辦的全港男子青年團體乒乓球賽，今晚起在該會會所有兩場決賽舉行，分由紙業A對虎跑，南華對愉園A，都在七時一刻開賽。

男青組獲得決賽權的是紙業A、愉園A、虎跑、南華和紅青。賽會規定由獲得決賽權的五隊進行單循環決賽，根據積分多少來決定名次。

今晚的兩場決賽，紙業A球員有余達新、王健鼎、蘇德佳、潘瑞榮等，潘是一九七二年的男子少年單打冠軍，余達新季軍，蘇德佳也在男青單打中打進八強之列，該隊是五強中實力最強、技術最平均的一隊。虎跑有楊世民、梁啓泉、譚景存等，楊世民是一九七二年的男子青年單打亞軍，梁啓泉在這比賽中打進最後十六名行列。從實力比較，紙業A技高一籌，取勝機會較大。

南華對愉園A一場，前者有張榮杰、吳仲德、符史強、陳偉立、徐炳盛等，人手不錯，在初賽時保持未敗紀錄。愉園A擁有黃桂秋、李漢華、吳山等，吳山是一九七二年的男子青年單打季軍，李漢華亦晉入最後八強。根據兩隊過去的表現，愉園A似較平均。但青年球員技術不大穩定，雖可略為看好愉園A，但沒有可勝把握。

甲組銀牌足球賽形勢表

截至四月五日止

- 消防 2　警察 2（加時：消防 1，警察 0）→ 消防
- 東方 1　嘉山 3 → 嘉山
- 元朗 2　流浪 1 → 元朗
- 東昇
- 愉園
- 精工 3　鐵行 1 → 精工
- 南華 3　晨島 0 → 南華
- 九巴 4　電話 3（加時）→ 九巴
- 消防 2　嘉山 0 → 消防
- 東昇 1　元朗 1（加時：東昇 4，元朗 1）→ 東昇
- 精工 1　愉園 1（加時：精工 5，愉園 0）→ 精工
- 南華 3　九巴 0 → 南華
- 東昇 1　消防 0 → 東昇
- 精工 1　南華 0 → 精工
- 精工　東昇 → 冠軍

論盡波壇

一場攻守均衡的比賽

昨天的精、南之戰，雙方都以相當高昂的鬥志進行競逐，各有不少埋門機會，高潮迭起，過程緊張、精采，不失為一場攻守均衡的好波。

精工之勝，與東昇淘汰消防如出一轍，精工華德一記高空吊傳，配合那寫位相當機警的戴歷，乘駱德輝動作稍慢的一剎那，以迅雷不及掩耳的動作挑球入網，乃憑此僅有的一球將南華擯出局外。

南華似乎有意留前門後，恰巧精工賽前也訂下了同樣的計劃，加上精工後防個別守衛採用「加辣」的踢法，使南華在接戰不久即告後有陳朝基、王春華受傷。精工的黎寶忠曾侵犯陳朝基被球證示黃牌警告。曼紐亦在下半場被球證發現他揮拳毆人，將之驅逐出場。

精工教練陳輝洪吸取在聯賽受挫的教訓，改用留前門後的打法，加上賽前集訓集宿，球員有了較充沛的體力、速度，得以發揮他們應有的技術，攻守俱佳。脚法細膩的胡國雄和何新華，一改粗扯太多的毛病，經常替華德和戴歷製造機會。華德憑着他的高大身材，頭頂脚踢，給南華後防很大的威脅；戴歷和曼紐也起了騷擾作用。後衛的演出比聯賽時穩健，在上半場時，何容興一度無故棄閘衝出，已造成空門狀態，陳朝基迎球斜頂，去勢甚疾，眼看入網，卻被陳長強頭頂解圍。下半場，袁權益一記妙射，又為羅柏寧一[illegible]勾消。如非守衛穩健，戰果可能改寫。

南華在上半場雖然形勢較佳，但未開紀錄。轉入下半場，被精工針對他們留前門後的打法，處處受制，使無法發揮耐戰的特點。它的後防一直守得很穩，就在下半場十一分鐘時，華德右方大脚吊前，球落在門前五碼左右，駱德輝似未留意戴歷的快速竄射，正擬起脚解圍，仇志強也以為駱必能將球踢出，兩人站着眼看戴歷將球挑入網內。此球之失，可能駱德輝百密一疏，而戴歷之能把握機會建功，也算機警過人。

南華在上半場搶得不少攻勢，以為依計劃，下半場便可收到預期效果。前鋒由陳朝基衝鋒陷陣，配合兩翼底線傳中，王春華、黃文偉居中策應，陳國雄在中場也很活躍，都因上半場放得太盡，下半場精工又有個別守衛踢法較粗，始終無法攻破對方的門禁，計不得逞。這種情形，直到下半場曼紐被逐，精工以十人應戰，才能扭轉劣勢，無奈為時已晚，精工打順條氣，憑着胡國雄和陳鴻平的妙傳，搶得不少攻勢，在完場前一分鐘，陳鴻平中場轉身橫傳，戴歷單刀在十八碼處勁射地波，仇志強不及接球，大脚將球踢高，未能增加紀錄。

此次勝負的關鍵，是精工把握一次僅有的入球機會而已。•徐進•

▲精工打開紀錄後佔有較多攻勢。圖為華德（中）盤球推入南華禁區，戴歷（右）[illegible]協助，羅桂生準備攔截。

體壇漫筆

留前門後

昨天精、南之戰的勝負，決定於「留前門後」。

這本是南華積多年經驗的慣常打法，精工不過師南華之故智，就是這樣，乃不約而同地在上半場大開門「留」，以備買其餘勇發威於後。南華「留」它不過，被迫在上半場全力[illegible]，[illegible]下半場，便因「放盡」而一疲二衰三竭了。

可見[illegible]之運用，貴乎靈活，不能光從主觀願望，以為如此，便可這般。如何化被動為主動，有賴於[illegible]度現場情況，隨機應變。精工之能把握時機，在下半場一擊即中，其與妙處在此，其敗不與妙處亦在此。

一場九十分鐘的足球競賽，和一百米短跑不同，不能一開始就分秒必爭。南華明白了這個道理，但未能恰當運用；精工本來不大明白這個道理，卻能運用得恰到好處。一場大戰的勝負，由此決定。

有人認為南華輸在「球運」，然耶？否耶？我以為「少林寺[illegible]」的答案肯定為「否」！

体育記者

公民健身會有旅行活動

【本報訊】公民健身會定於本月十五日（星期日）舉辦「八仙嶺截走下屏山」活動，是日上午八時半在九龍紅磡碼頭集合，專車送至涌尾起步上橫山腳截走八仙嶺下屏山寨，出鳳園接返。全程步行約五小時多，糧水自備，交通券每人三元。購券處在：㈠九龍大埔道十三號十一樓[illegible]；㈡[illegible]八四五[illegible]尼詩道[illegible]；㈢[illegible]七二[illegible]灣河[illegible]；㈣九龍大埔道豐年樓。

港青隊九日啓程 今舉行授旗儀式

【本報訊】參加青年杯足球賽的香港青年足球隊，本月九日飛往伊朗。足總於今天下午四時在大會堂舉行授旗出發儀式。該會會長級、執委、體記等須在下午三時半前抵達。

居民乘火車往掃墓 昨天達四萬二千人

珠海縣前日接待入境掃墓同胞超過八千人

【本報訊】昨日清明，前往港九新界各個墳場掃墓的人很擠擁，單是乘火車去和合石、沙嶺掃墓的乘客就超過四萬人。

清晨，尖沙咀火車站前已是人山人海，輪購車票去和合石、沙嶺墳場的掃墓者的人龍，一直沿梳利士巴利道向漆咸道伸延。據鐵路局的人員說，掃墓的人很擠，昨日總共開出的火車達五十多班，至下午五時止，初步估計的乘客是四萬二千多人，比平常的星期天一萬多人，多三萬餘人。

由於人擠，人羣中有十多人先後昏倒，被送去車站的臨時救護站急救。

昨日上午九時許，一列開往和合石的特別班車，駛經沙田站附近時，一名少年乘客突從車廂墮下受傷。傷者名[illegible]良，十四歲。

佐敦道碼頭前往新界各線的巴士站和小巴站，亦擠滿人羣。新界各線巴士除原有車輛外，並增加單層巴士二十輛、雙層巴士十三輛。

港島的水陸交通也相當擠，香港仔七號線巴士最難搭。荃灣、長洲、坪洲及梅窩小輪的乘客，昨日亦比平常增多數千人。

前日經由澳門赴珠海掃墓的港澳同胞，估計逾八千人。他們均獲得珠海縣有關部門的熱情接待，並且觀看了展覽、電影、雜技、歌舞等。

合羅山臨時蓋搭了一座「接待港澳同胞演出台」，數以千計的同胞在那裏觀看了豐富多姿的各項演出節目。

在拱北關閘新村村口一座建築物舉行的「廣東版畫展覽」，展出的一百餘幅展品，是廣東省版畫家和廣大工人、農民、幹部所創作的，線條優美，畫面逼真，色彩調和，真是茂林嘉卉，氣象萬千。

特稿

學生喜學中樂

音樂節中樂組參賽人數增加，成績也有提高，學校還組成了民族管弦樂隊

今年的校際音樂及朗誦節已經接近尾聲，不少比賽項目已有了結果。在各項比賽中，湧現不少年輕而有前景的音樂愛好者和朗誦者，值得欣喜。

芸芸的比賽項目中，那別具民族風格和韻味的中樂比賽，頗為引人注目。參加中樂組比賽的人數，比往年增加，成績也有所提高。正如該組的評判張永壽所說，「在社會風氣日壞的今天，年輕人在空閒時候，找一些健康而正當的文娛活動，比較困難。學一點我國的民族樂器，既豐富自己對民族音樂的知識，也可以在污濁的環境中呼吸一兩口新鮮空氣。而且，民族樂器的價錢不會太高；通常，花一、二千塊錢就可以組織上一隊頗具規模的樂隊了。所以，目前有不少學校、社團都組織了民族管弦樂隊。有一些英文書院也是這樣。」在到處掀起「中國熱」的同時，人們對中樂產生更濃厚的興趣，中樂成了人們學習的對象之一。

在校際音樂及朗誦節的中樂組比賽中，獨奏項目有琵琶獨奏、二胡獨奏、古箏獨奏、揚琴獨奏、三弦獨奏、笙獨奏、笛子獨奏、簫獨奏，此外，還有民樂小組合奏和民樂樂隊合奏。單項比賽，以琵琶和古箏的成績比較突出，這是由於演奏者有一定的技術水平和樂器本身所具有的特點。大多數參加比賽的學生在比賽時，都表現得沉着、鎮定，看來沒有過分重視個人的得失，這是值得提倡和鼓勵的。在[illegible]的比賽項目中，[illegible]詞朗誦、西洋樂器比賽中，也是現出同樣可喜的現象。

今年參加比賽的學校有五百多間，共五萬六千多人分別參加四百六十二項比賽項目，是人數和學校單位最多的一屆。人數增加了，成績提高了，但是，參加比賽的學生，大多數是把比賽作為一次練習，通過比賽，提高自己對音樂或朗誦的認識，爭取更高的成績。

本報記者

音樂節歌唱比賽項目

李震林獲獎學金

四重唱獨唱等比賽名次決定

【本報訊】第廿五屆校際音樂及朗誦節踏入最後兩天，多項賽事達高潮。

昨日在歌德學院進行四項合唱、獨唱比賽，其中引人注目的是嘉撒修士歌唱獎學金賽事，結果獲得這項到外國免費學唱一年獎學金的是拔萃男校的李震林。評判何健時邀特別為他伴奏，再唱一次。評判稱讚他是難得的男中音，演唱這首難度大的歌曲時運氣自如，具有優美的音樂感。

參加這項獎學金歌唱賽事的共十三人，其中兩個比賽者選唱中文歌「百靈鳥，你這美妙的歌手」和「思鄉」，大獲評判讚賞說中文歌旋律優美，演唱的女同學咬字清晰，音量很寬。

評判何健時賽後評論時，以風趣的語調和動作，解釋對歌曲的理解和處理，指出每位演唱者的優缺點。

昨日各項比賽成績如下

▲基路拔及蘇利文歌唱組公開組：冠軍（四重唱）楊淑瑤（聖保羅男女校），陳鳴鶯、陳修治、古秉剛（香港大學），八十六分；亞軍（二重唱）謝紀發、馬文惠（聖保羅男女校），八十四分。

▲基路拔及蘇利文獨唱公開組：冠軍賴麗儀（協恩中學），八十五分；亞軍黃福光（香港法書院），八十三分。

▲女聲二重唱公開組：冠軍鄧韻美、比華利、阿凱莎（拔萃女校），八十五分；亞軍孔慧儀、黃淑琮（香港瑪利諾中學），八十四分；[illegible]儀（聖保羅）；雙季軍梁杏芬、盧詠儀、馮綺麗，八十三分。

▲嘉撒修士歌唱獎學金得獎者：李震林（拔萃男校）。

▲女高音獨唱（十五歲以下）：冠軍黎安娜，八十八分；亞軍姚莉安，八十七分；季軍喬伊·李，八十六分。

▲男中音獨唱公開組：冠軍黃偉棟，八十三分；亞軍夏志强，八十一分。

▲粵語[illegible]子組中三級A組：冠軍[illegible]、阮米高，八十八分；季軍李沙國、[illegible]。

▲大喇叭獨奏：冠軍馬明森，八十五分；亞軍梁永新，八十四分；季軍郭國明，八十一分。

▲法國喇叭獨奏：冠軍潘佳榮，八十三分；亞軍朱丹泰，八十分。

▲喇叭或號獨奏中級組：冠軍羅發榮，八十四分；亞軍黃元成，八十三分；季軍佘日雄，八十一分。

▲喇叭或號獨奏高級組：冠軍王貢堯，八十三分；亞軍鄧元超，八十一分；季軍顏彼得，八十分。

▲英詩獨誦男子組中五級：冠軍凌高鵬（聖芳濟書院），八十九分；亞軍加廉，八十八分；季軍陳裕程（九龍華仁）、林國楨，八十七分。

▲英詩獨誦女子小學組（十一歲）：冠軍馬加德，九十分；亞軍仙迪亞·蕭，八十八分；季軍艾迪·葉，八十六分。

▲男子英詩獨誦小學三年級：冠軍林淡全，九十五分；亞軍[illegible]、吳學年，八十九分；季軍李沙國、[illegible]。

▲[illegible]何玉薇（協和書院），九十分；亞軍陳佩鴻（英皇女校），八十八分；季軍梁潤英（英皇女校）、張麗冰、陳寶華，八十六分。

B組：冠軍歐陽月華，八十七分；亞軍張秀玲、盧淑卿，八十六分；季軍郭寶儉、馬淑[illegible]、衛淑儀、溫慧雯，八十五分。

▲說故事男子或女子組小學四五六年級：冠軍曾美美，八十五分；亞軍[illegible]瀚輝、石家珠，八十四分；季軍何健文、[illegible]，八十三分。

▲粵語散文獨誦男子組中五級：冠軍李智宏，八十七分；亞軍連[illegible]國，八十六分；季軍譚立恒，八十五分。

▲女子中學五年級英詩獨誦：冠軍德博拉·弗朗伊，八十八分；亞軍陳國珠，八十七分；季軍安妮·高思爾莉、林吉姆，八十五分。

▲男子中學一年級英詩獨誦B組：冠軍岑文深，八十七分；亞軍黎志聰、梁均耀、黃偉仁，八十六分；季軍劉偉基、張雲生、施剛超、陳德安、德里克·黃、潘榮興、吳志新，八十五分。

▲男子中學五年級英詩獨誦：冠軍佐赫，[illegible]卡爾廉，八十七分；亞軍何錦佳，八十六分；季軍彼得·鄭。

▲女子中學六年級英詩獨誦：冠軍卡米爾·鄧，九十二分；亞軍[illegible]蕭瑪麗，八十六分；季軍瑪嘉烈·鄧。

▲管樂合奏：冠軍凱瑟琳·容、比倫達·唐，八十五分；亞軍潘漢星、郭國明，八十二分；季軍蔡國偉、林錦華，八十一分。

▲英號曲組：冠軍廖福全，八十八分，獲香港青年管弦樂隊銀杯；亞軍梁小森，八十六分；季軍李寶良，八十五分。

鞋展最後三天

【本報訊】昨日前往尖沙咀星光行「中國鞋類展覽」參觀的觀衆達一萬二千多人。「中國鞋類展覽」由三月二十三日至四月八日，至今還有三天。

敦煌公司今日開幕

【本報訊】敦煌攝影器材有限公司定今（六）日開始營業，由攝影家蔡譽主理，經營各國攝影器材，彩色黑白沖晒放大、外影和商業攝影，為各界商號和街坊服務。

該公司在北角英皇道四二三號新光戲院側門。該公司並定今（六）日下午五時半至七時，在新光戲院三樓（即僑輝大廈）舉行開幕酒會，招待來賓。

中業校友會將進行改選

【本報訊】中業校友會定於本月七日（星期六）下午七時在九龍大埔道七十七號豐年樓舉行一九七三年度會員大會，並選舉新的一屆理監事。會後聯歡聚餐。

重生香島校友分別慶祝校慶

【本報訊】重生中學校友定於四月七日晚上在東風樓舉行聯歡聚餐，慶祝母校成立十九周年。

【本報訊】香島中學校友會訂於後天（星期日）晚上七時半在大埔道豐年樓舉行校友聯歡聚餐，慶祝該校廿七周年校慶暨十四周年會慶。

又訊：該校為慶祝復校廿七周年暨大埔分校課室大樓落成，本月八日下午二時至三時在大埔分校舉行酒會，該日下午十二時半有校友專車從運動場道分校開出。

H.K.M.A.

避孕丸與血栓塞

收經期間月經多而密宜檢驗

林葉鴻君問：（一）收經時是否月經突然完全停止？（二）子宮生瘤有何症狀？（三）患婦科病可向那處求醫？

香港醫學會答：

（一）婦女收經時，情形各人不同。月經可能全無異狀，然後突然完全停止而不再復有的。亦有月經漸漸隔疏，而且出血量亦逐漸減少，然後才完全停止。不過在收經期間，無論如何月經不應較前更密或更多量，如有此情形，表示有婦科病，應找醫生檢驗。

（二）子宮腫瘤有多種，有良性瘤，亦有毒瘤即癌症，而每種瘤腫的症狀皆不盡同。大致上，子宮或子宮頸生瘤，多有月經較密或不規則，而且量多，或更有異常白帶。

（三）患婦科病應先看醫生，如有需要，醫生會介紹看婦科專科醫生。港府醫院皆有婦科專科，與由公立門診部醫生或私家醫生寫信介紹。

文顯君問：避孕丸是否會引起血栓塞症？血栓塞之症狀如何？

香港醫學會答：中國人是極少患血栓塞，無疑，避孕丸所含之女性賀爾蒙會促使血液容易凝固，所以在西方國家，婦女因服食避孕丸而患血栓塞者，時有所聞。血栓塞之症狀要看那處血管受阻塞而定，如肺血管受阻塞，則會引致死亡。但中國人極少患血栓塞，就算在手術後或分娩後亦不見有患血栓塞。在西方國家，手術後及分娩後是危險時期，容易患血栓塞。但中國人卻幸運地沒有，原因尚未充分明瞭。同樣，中國人服食避孕丸亦鮮有患血栓塞，所以中國婦女盡可放心食避孕丸而不用擔憂會引致此種避孕丸最嚴重之副作用。

張康寧君、晶報讀者三妹君：請賜回郵地址，以便函覆。

聞

元配沈素鸞女士於公元一九七三年三月廿九日上午四時病逝瑪麗醫院終年七十八歲奉移香港殯儀館治喪茲定四月七日（星期六）下午一時大殮二時出殯舉行火葬謹此訃聞

夫 陳遜予

子 景灤 景新 景星 景雲 景秋 景東

媳 陳益英 楊世芳 李國卿 陳玉芳 柯文翔

女 瑤花 瑤妍 瑤晉 瑤釵 瑤蘭

婿 顏永逵 許慶祥 溫友河 蔡知平 唐思齊

孫 維堅 維民 維瑛

孫女 卓文 卓宜 卓霞 維榕

外孫 溫紹康 溫紹智 溫紹儉 溫紹節 許鏡人 蔡杰仁 蔡杰民 顏沛雄 顏[illegible]沙 [illegible]奧

外孫媳 朱寶玉 黃燕玲

外孫女 許鏡勵 許鏡紅 許鏡華 溫約兒 蔡卓容 蔡碧容 蔡案容 顏憶紗 鄧小帆

外曾孫 溫茗琪

哀啓

夏季百貨陸續上市

百貨行業銀根緊，目前有些還在推銷去冬存貨，一般夏貨上市比去年稍遲。近日上市的百貨售價，多比去年同期漲一至二成以上，以致一些商人對生意未敢看好

夏季百貨開始陸續上市。今年夏貨零售價多比去年同期上漲一成至兩成多。目前百貨行業銀根仍很緊絀，不少中小型百貨公司繼續推銷去冬存貨。一些百貨商或無能力大量購入夏貨，以致造成今年夏貨稍爲推遲。

另一方面，今年接做百貨公司生意的，於除眼期限比前縮短，一般多定爲三十天，資金不足的商號不敢[illegible]。特別是[illegible]商對今夏生意仍不敢樂觀。

據百貨商人消息，今年的氣候比較暖和，但舶來夏貨和港製夏貨等上市卻比去年稍爲推遲，雖然有些大型和中大型百貨公司已開始將夏季貨品如現成服裝、泳衣、游泳用品、皮鞋、手袋和衣料等提出應市，但一般中小型華洋百貨公司尚少新貨陳列出來。一部分中小型百貨商人爲了招徠顧客，一方面將夏貨提出應市，而另一方面則繼續將去冬積存下的現成服裝、毛衫等大幅度降價求售，以吸取現金補進夏貨，但生意仍冷淡。聞說，不少華洋百貨商前向進口商、本地製衣廠、針織廠等購入的冬季貨品，二月底和三月份期票，還有相當數價未能兌現，他們不敢[illegible]地市銷疲滯不前，加上現時的氣候冷暖不[illegible]多抱觀望態度。

據百貨商人說，在西方國家通貨膨脹[illegible]際原料價格上漲影響下，今年從歐、美、[illegible]種夏季百貨成本價續多比前提高百分之十左右（按：這[illegible]面，多是賸出而入。

泰米正盤迄今未到　港商訂米感到焦急

本季入口米額訂購尚無把握

【本報訊】截至目前爲止，泰國方面仍未有正式米盤開到。最近訂購有關本季的泰米入口額，此間入口米商尚無甚把握。

據米業人士說，自今年春節食米紅盤開出始，到現在止已歷時差不多兩個月，泰國方面始終未有正式米盤開來，此間入口米商如要像過去那樣，先看價才訂貨暫時已無此可能，只能先向泰方探盤，如答應泰方要求，就開去信用證，當地出口米商拿此信用證向泰當局申請出口米額，但數額多少則無甚把握。如何辦購有關今年第二季度的食米進口額，現在此間有些入口米商正感焦急。

米業人士又指出，儘管今年第二季度的食米進口額是增加了些（比其本額增加了百分之十二點五），但增加又何濟於事，現在是有額卻訂不到貨，這對此間食米供應不無威脅。因爲長期來香港在不合理食米進口制度下，過分偏重泰米的供應，所以泰米出口多或少，對此間米市都會有影響。

最近由泰國方面零零碎碎運到一些食米，據說都是屬於今年第一季米額罷了。聞說到目前爲止，該季的食米入口額尚有數千噸未完全到齊。

目前[illegible]的食米供應，主要是泰米和中國內地米，澳洲米佔數很少，有些入口米商[illegible]澳美國米，但又不化算，因爲最近美國米泰進價較此間市價還高些。

米業人士認爲，從現在起至八月左右，食米供應仍是青黃不接時期，到八月間才會有早造泰米上市，但早造米收成如何現時尚難猜測，所以數月後供應如何，尚有待觀望。事實上，最近泰國還在多方限制食米出口，要出口米商增加儲糧，規定每出口一百噸食米，要賣給泰政府五十噸，而過去則只賣二十五噸。

最近香港本地的食米大盤價實則較疏落，以正盤來說，一般米價也比最高時每擔回降廿元左右。最近米市較淡的原因，一方面是由於零售商和批發商在春節前後漲價時買入較多食米，現在尚有待銷通，所以新近補進食米減少；另方面是目前天氣漸熱，食米銷量也少些。

日貨出口上月續增　增幅爲近半年最小

大部分企業對經濟前景卻看好

各地經濟

【本報訊】據東京四日消息，日本通產省佈，今年三月份日本的出口貨值共三十億八千零九十十三萬五千美元，比去年同期增加百分之十三點七，比今年二月份增加百分之十二點五。

三月日本商品出口總值的增幅縮小，是因輪船、汽車、無線收音機及照相機的出口比較呆滯。另一方面，上月化學肥料的出口比去年同期增加了兩倍，鋼的出口增加了百分之四十七點八。

日本在整個一九七二財政年度內（去年四月一日至今年三月底），出口貨值共三百一十四億四千三百五十六萬美元，比一九七一財政年度增加百分之十八點四。船隻、電視機及錄音機的[illegible]增加。

[illegible]六，對美國的出口貨值只增百分之十五點六。

又據日本經濟企劃廳發表一份在今年二月間對日本一千五百零七家大公司進行調查的報告。這些大公司均在股票交易所登記。上述公司中，有百分之四十一預期，日本經濟在一九七三財政年度內（今年四月一日至明年三月底）會繼續增長，之後則可能轉向下降。大約百分之四十二的公司則預測，日本經濟在未來兩三年內會繼續擴展。

該報告說，大約百分之十八點八的公司，對日本經濟前景表示了悲觀看法，預測它的增長速了[illegible]本財政年度[illegible]。

又據日本經濟企業[illegible]後日圓浮動的不利影響，儘管有與元貶值[illegible]，日本大部分企業仍給一九七三財政年度的日本經濟前景給上一層玫瑰彩色。

日水泥生產提高

日本經濟企劃廳發表[illegible]會開始放慢。

又悉，爲了紓和目前日本水泥短缺狀況，日本水泥製造商已決定，把一年的水泥生產量增加一千三百萬噸，使一年的總量達到九千八百七十萬噸。

日本經濟企劃廳負責人，本月三日在一次內閣會議上把這件事說了出來[illegible]，當前日本水泥[illegible]況，到今年六月[illegible]下來。

日本水泥[illegible]曾在最近要求南朝鮮向日本輸出水泥十萬噸。

馬港圓鐵入口　每月可輸入一萬噸

【吉隆坡三日航訊】馬來西亞原產工業部長馬來聯邦建築公會代表時宣佈，當局除國內鋼鐵生產十八萬噸外，特別准許每月輸入圓鐵一萬噸，鐵塊一萬二千噸，以解決目前建築業面對的缺乏鋼鐵問題。同時，也准許貨以「毛色」地傳入口，以解決此類貨品短缺問題。

西方金融續動盪　藥行生意受影響

有些營業額約減二成

【本報訊】最近兩個月來，由於西方金融動盪持續及此間股票市場先狂後淡，已使藥行的經營遭到一定程度影響。

據悉，經營成藥的藥行，在今年二月以來，生意均見減縮。有一部分由於客戶較多，加上貨價上漲因素，生意額比去年同期才增長百分之十左右，但這比起去年底時，則已減近百分之二十。

一些本身向外國訂貨或兼做批發的藥行，更受到美元貶值的不利影響。今年一月份，大部分舶來藥品均告漲價百分之十至二十不等，在美元貶值後，向歐洲、日本訂貨又要增匯水成本，但今後美國藥品則可能降價推銷。現有一些藥品因價高不易銷出而積壓存倉，這對商人影響不少。

一些批發商指出，取現金，一些客戶取貨後，往往拖長至七十天才找數，且往往開出期票，使一宗買賣要待三數月後才能收齊，這更形困難。故現在該行[illegible]。

銀行運用存款　目前困難更多

押匯既不振　股票貸款風險又大

【本報訊】據銀行人士說，存款雖然不斷增加，但最近銀行運用這些存款卻感到比前困難。

銀行人士又說，因爲近幾個月來所增加的存款，以活期的較多，定期的較少。而活期存款卻是要隨時準備給存戶提用的，銀行不能把這些資金較多運用。進出口押匯不振，股票市場的狂熱今年以來，股市交易先狂後淡，股價大起大跌。每當股市出現低潮時，該業商人就有不少現貨以低價出售套取現金，由於股票市場大量吸[illegible]。

美棉漲跌互見

【本報訊】據紐約四日消息，該日美棉期貨價格漲跌互見。

本月四日與三日比較，今年五月及七月價升，最高每包上升二美[illegible]。

金邊紙幣大跌　商人停止付貨

【本報訊】金邊市場最近情勢混亂，金邊紙匯水大跌，該地商人不但來單訂貨停頓，而此間辦莊對該地商人目前來的舊訂貨亦停止付運。

據辦莊人士說，朗諾集團危在旦夕，金邊市場最近情勢混亂，當地居民多想法走離金邊，朗諾集團又加緊阻止居民離境，以致一般入口商近日有貨都不敢買，既怕偽軍搶掠，又怕朗諾集團亂加罪名拉人，搞到生意形同死市。金邊紙匯水最近急劇下跌，不久前尚爲四十一、三元金邊紙對一港元，最近已跌到五十三元餘對一港元，所以近幾天來金邊商人來單已告完全停頓。

金邊商人日前來單的舊訂貨，不久前此間辦莊多如約將貨付船運去，但最近由於金邊市場情勢和不久前有頗大的不同，所以此間辦莊對於此種舊訂貨停止付運，以免客戶有大變時貨款不能收回。

船隻入口出口今日明日

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
浴城	KOTA MAJU (上午一時)	上海	A30	太平
利來三號	LEE LAI No.3 (上午九時)	高雄	油蔴地	美成
東雄	EASTERN ROVER (中午)	澳洲	B7	怡和
出口專使	EXPORT COURIER (上午八時)	美國	A5	和捷
基利士多堡丸	CRISTOBAL MARU (下午四時)	日本	A31	大三
尹利派來士	EURYPYLUS (晚上)	馬尼拉	A10	大西洋
金菊	GOLDEN CHRYSANTHEMUM (凌早)	西非	B3	太來
香港誠實	H.K.TRUTH (下午)	台灣	九龍倉	港郵
建華二號	KIEN HWA No.2 (下午)	高雄	油蔴地	東海
天梅星	TIMUR STAR (上午六時)	上海	A9	華夏
香港飛剪	H.K.CLIPPER (下午五時)	美國	A7	港郵
嘉斯	CARDROSS (晚上)	福州	B11	華夏

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
美國精兵	AMERICAN LEGION (半夜)	加州紐約	北角碼	美輪
惠來二號	HUEI LAI No.2 (下午)	基隆	油蔴地	東海
威尼斯	PRIME VENUS (上午八時)	新加坡	B21	天祥
華高時	VAUCLUSE (上午)	倫敦澳洲	A9	沙嗲
幸洋丸	KOYO MARU (下午)	新加坡巴生港	B10	永泰
東美	EASTERN MINICON (下午)	馬尼拉	油蔴地	東源
永平	WING PENG (下午)	金邊	油蔴地	建發
大中山	TAICHUNGSHAN (下午)	曼谷	B19	順昌
日和丸	NICHIWA MARU (下午)	蛇口	B1	東洋
埃打浩	IDAHO (下午二時)	加州	A8	怡和
馬哥孛羅	MARCO POLO (下午)	布里斯班	海璽	怡和
利文怡美利	RAMONEVERETT (下午)	釜山	A33	福來
集友	CHIP YU (下午)	高雄	油蔴地	美港
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK (上午)	基隆紐約	海璽	捷成
施依丹	C.E.DANT (中午)	基隆西雅圖	A7	怡和
順發	FELICITY (上午七時)	金邊	B9	順利
厚德馬士基	HULDA MAERSK (中午)	西貢	B16	捷成
	ORIENTAL GREETING (上午十時)	新加坡	昂船洲西	金山
蘇州	SOOCHOW (下午六時)	新西蘭	海璽	太古
士打菲莎	STRAAT FRAZER (上午)	橫濱	A23	渣華
美雄	AMERICAN MAIN (上午八時)	馬尼拉	北角碼	美輪
白燕	BAIYEN (上午六時)	新加坡	A3	華夏
福興	FOO HSING (下午)	高雄	油蔴地	明仁
幸德丸	KOTOKU MARU (下午一時)	菲律賓	B5	東洋
光大	KWANG TA (下午)	高雄	油蔴地	明仁
他朗加	TARONGA (上午六時)	釜山紐約	A1	百保利
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU (半夜)	[illegible]	A27	大三
第七扇山丸	SENZAN MARU No.7 (上午八時)	[illegible]	油蔴地	[illegible]洲

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
羅莎妮奧	ROSARIO (上午)	關島	油蔴地	偉岸
明義	MING YEE	基隆	油蔴地	明仁
大西洋之寶	ATLANTIC NEPTUNE	曼谷	A24	川崎
凌雲	LING YUNG	高雄	A	港郵
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	台灣	B	太來
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參崴	九龍倉	伯力治
天馬利	TEMERAIRE	西北太平洋	A	百保利
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	歐洲	A	港郵
川頓	TRENTON (下午)	美國	葵涌	海陸
邦加拉雅	BUNGA RAYA	日本	A	萬邦
金城	GOLDEN CITY	新加坡	A	源源
唐多路	DON ISIDORO	日本	A	華林
海强	HAI CHIANG (下午)	高雄	油蔴地	東海
惠來三號	HUEI LAI No.3	基隆	太古倉	東海
美露士	MILOS	澳洲	A1	福來
泰來	TAI LAI (下午)	高雄	油蔴地	東海

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
基士多寶丸	CRISTOBAL MARU (半夜)	中美洲加勒比海	A	大三
東雄	EASTERN ROVER	布里斯班	B7	怡和
出口專使	EXPORT COURIER (上午)	紐約	A5	和捷
海王	HAI WANG (下午)	基隆	油蔴地	東海
香港誠實	H.K.TRUTH	悉尼	九龍倉	港郵
威碧基	JOSEF WYBICKI (上午)	橫濱	A2	天祥
建華二號	KIEN HWA No.2 (下午)	高雄	油蔴地	東海
士打范迪門	STRAAT VAN DIEMEN (上午)	新加坡南非	A21	渣華
威沙碩士	VISHVA SHAKTI (上午)	洛杉磯温哥華	A18	東亞

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
金生	KIM SENG	B24	招商局
大西洋	ATLANTIC OCEAN	A13	招商局
高友	GAOYU	A20	招商局
	SINKAI	昂船洲西	遠洋
阿拉伯海	ARABIAN SEA	A28	招商局
蒲台洲	POTOI CHAU	A34	太來
關島光華	GUAM GLORY	油蔴地	聯泰
幸福	FORTUNE ENTERPRISE	A14	信成
恒興	EDDIE KL	深水埗	金東
國泰	CATHAY	海璽	鐵行
丹麥丸	DEMARK MARU	A24	川崎
利文怡美利	RAMONEVERETT	A33	福來
三大利	STA. MARIA	B20	偉岸
第一扇山丸	SENZAN MARU No.1	油蔴地	三洲
渣本摩利	JALAMORARI	A29	鄭泰

M.V. HOI SHING　海盛輪　直航汕打根斗湖　四月十二日落貨　十三日開行　惠南有限公司

「天梅星」M.S. "TIMUR STAR"　由上海來，定於四月五日抵港，泊A9泡。
「嘉斯」S.S. "CARDROSS"　由福州來，定於四月六日晚抵港，泊B11泡。請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。華夏企業有限公司

日本海運　直航：家寶快輪　M.S. "JAPAN CAIRO"　五月二日落貨　五月四日開行　順昌航業有限公司

大寶山　M.S. TAIPOSHAN

渣華（香港）有限公司　R.I.L.(HONG KONG) LTD.　代理：渣華郵船公司・利來郵船公司
NIEUW HOLLAND / TJIWANGI / STRAAT KOBE / STRAAT LOMBOK / STRAAT FORCADOS / STRAAT FUKUOKA / WONOROTO / WONOSOBO / STRAAT VAN DIEMEN / STRAAT HOBART / STRAAT AGULHAS / NEDER EBRO / NEDER EEMS

金城輪　M.V. "GOLDEN CITY"　四月七日到　源源船務有限公司

SHOFUKU LINE　大壽丸 M.S. "DAIJU MARU"　交和丸 M.S. "KOWA MARU"　東洋船務有限公司

山下新日本汽船株式會社 Y.S. LINE　興美捷成　旭光丸三號　太光丸

TOHO LINE　日本東方輪船有限公司　向日葵快輪　廣啓快輪　高武丸　曼克頓丸　歐洲定期航線　紅海定期航線

裕城輪　健城輪　長城輪　凱城輪　太平船務（香港）有限公司

武林三絕

梁羽生

三、情尊牽連

龍爭虎鬥

只見常大慶腳指如戟，在劍光霍霍之中，居然抵隙尋瑕，找尋李浩明的穴道。左掌劈、按、擒、拿，則似伸出了一柄短劍。門到分際，常大慶驟地一竄，迅疾如風，雙臂翼張，一招「大鵬展翅」，驀地便壓下來。這正是他最得意的一招擒拿手法。那知李浩明在惡門一場之後，步法依然甚是輕靈，倏然轉身，一飄一晃，長劍不疾不徐的使出了「斜掛單鞭」一式，迎截常大慶腕門，雖然先手已被對方所奪，這一招不過以守爲攻，但卻正是以帶攻邪的狠招。常大慶勝券在操，不想硬拚，立即化掌爲拳，「橫身打虎」，向李浩明肋骨搗去。這一變式硬攻之中含有化勢，李浩明的劍尖未刺着他的脈門，然不多是貼着他的小臂斜斜削過，而他的拳頭已是猛的擊下來了。

好個李浩明，在這危急之際，顯出了不同凡響的真實功夫。一個滑步，陡然間滑出數尺開外，猛的一個「大翻身，斜插柳」，連人帶劍，已是旋風也似的轉過身來。長劍一招「舉火撩天」，挑向敵人右肘。常大慶喝道：「嚇，好快！」騰身湧起，斜身下落，儼似飢鷹撲兔，又從李浩明身後撲過來了。

劍風掌影，翻騰飛舞，看得衆人眼花繚亂。本來他們二人乃是各有擅場、功力悉敵的，但李浩明吃虧在已經和「奪命刀」羅不忌惡門一場，時間一久，不免要稍稍吃虧。不過另外兩個在旁觀戰的「四鬼」中的老三「活無常」牛奇和老四「掃背鬼」馬異的武學造詣卻是看不出來。見他們鬥得如此劇烈，李浩明有劍在手，似乎還多佔兩分攻勢，不覺都是暗暗的爲老大擔心。

張碧琪眼觀四面，耳聽八方，她是看得出丈夫漸漸處於劣勢的，自是比對方的伙伴更爲着急。當下刀法一變，用長刀防守，短刀猛攻。武學有云：一寸短，一寸險。她以短刀攻擊，看似大違常理，給對方的威脅，卻是無殊近身肉搏，險狠之極。羅不忌的快刀給她的長刀一一擋開，好幾次險些給她的短刀刺中。本來兩人單打獨鬥，已經是張碧琪稍勝一籌，何況羅不忌也是經過了一場惡鬥的。五十招過後，羅不忌只有招架之功，已無還手之力。侵劣之勢，是任何人也看得出來了。牛奇馬異不約而同的躍了出去。

（一六七）

小說林

印象難忘

海上救人的一幕

辛海

「在你的舢舨附近，有個漁家孩子在釣魚。」曼妮繼續問。

「我記起來啦！」我恍然地吐將起來。

她問：「你說說你見到什麼？」

「那天下午，有兩個飛型的長髮青年駕駛一艘快艇。」

「快艇載了兩個十八九歲的女孩子。」我沿着這條記憶的線索追尋下去。

她點點頭，又問：「還有呢？」

「那快艇飄綫似的，在海面嗶嗶啦啦的亂衝亂闖，弄得我在艇上無心釣魚，就怕冷不提防讓快艇撞下海去。」我字清句楚地說。

「對了，還有呢？」

「在我的舢舨不遠處，浮盪一隻小木艇，有個十二三歲男孩子在釣魚，他大概是從大澳漁村來的吧？」我說。當時情景仍歷歷在目。

「證明你沒有忘記這事！」她爽然地說。

「那釣魚的孩子，不但跌在水裏，還給撞傷了，血染紅海水！」

「我知道你對這事極憤慨！因爲我聽到你的呼喊叫罵聲。」曼妮說。

我說：「幾個傢伙好沒良心呀！他們不顧人家死活，掉頭跑掉！」

「救人要緊，我趕快跳到海裏去，先把那受傷的孩子救起來，把他放在舢舨上，我呼喚幾個游水的同學去搭[illegible]，然後搖他到沙灘去[illegible]救。」我[illegible]述。

沉默。[illegible]她似乎在[illegible]一些話句，但兩片嘴唇仍然緊閉。

我繼續說：「把孩子送到沙灘的救護站不久，有人跑去把孩子[illegible]找來。她可緊張啦！哭哭啼啼的，咒罵那幾個沒道德的飛男飛女。」

「他和她們是應該受責罵的。」曼妮說，好像自己不在其中似的。

（六）

夜宴

易[illegible]

又來採訪

來着、來着！

他被來着，走上一條老是叫人飛憐，叫自己懊喪的路。

他和宴會的氣氛，真是格格不相入。

宴會還在熱鬧中進行——

有七八個人剛着讀明明起鬨，但舞池卻仍然沒有人跳舞，樂隊還在演奏文靜的古典音樂。

太文靜了，不管演奏的人多麼起勁，奏出來的音樂，卻像一條條斷線，飄浮在沸騰的海水裏。

蘭斯在和什麼人說話哩！她得其所哉，如魚得水，縱情地享受着周圍一切；同時，卻又是機靈地注意着周圍的一切。

她的目光真忙碌，不停地東溜西溜。我奇怪她爲什麼不覺得疲乏。

她一定早已經看見我，早已經注意到我和瑞成談話的姿態。

這真是很糟糕的事——她大概就要過來採訪我的「新聞」了。

果然，不出我所料，她得洋洋地走了過來，又在我身旁坐下了。不過，卻沒有立即向我發問，卻津津有味地跟我說一些她聽到的新聞，然後，就突然問起我來：

「你怎會認識胡瑞成的？」

「噢，那是，是老早以前的事了。」我含糊地說。我懶得告訴她，瑞成是我表弟。

「他是怎樣的一個人？」蘭斯很認真地問我。

「他個子小，很瘦很瘦。」

「這用不着你說。」

「他大概九十磅都不到。前幾年，他曾經胖了一些，好像有九十五磅半。」我又說。

「管他有多少磅呢？」蘭斯沒好氣地說，「他人怎樣？我是指他的個性。」

「你不認識他麼？」我反問她。

「我不認識。我從來不知道趙明明身旁居然出現這樣的一個人。」蘭斯說。

「那麼，你怎知道他叫胡瑞成？」

「我問小周咪！我奇怪，怎麼你會跟這樣的一個人說起話來呢？我於是就問小周。小周就一五一十告訴我。」

（二十三）

回春曲

介[illegible]

九二　大難不死的人

「她剛做過手術回來，該多歇歇，有什麼事要找我？」我實在也不想跟誰應酬。

「你以爲人家精神很累吧？人家的心情正是興奮哩！有些剛做過手術的病人，就是這個樣子的。」護士伍姑娘說。

「心情興奮？」我懷疑地問道。

「這不容易明白麼？她沒有個着從手術室給拾出來，還不值得心情興奮麼？」

嘯，原來是這個意思！我敲了敲自己的腦袋。

「大難不死，必有後福。人家是在等待將來享福哩！」伍姑娘帶着微笑說。

伍姑娘這句話，聽來有點諷刺味道。可看她平日對待病人的態度，又不像是尖酸刻薄的人，可能是說說[illegible]笑罷了。

「哦！這自然是值得興奮——她夠運氣！」我深有感觸，輕輕嘆了口氣。

「你也講運氣的？」伍姑娘說。

我是不是也講運氣，這連我自己也不知道。不過，我卻知道有些不幸的人，最後得到喜劇收場，就如這個去做手術割除了膽石的中年女人；又有些人，年紀輕輕便得了個永遠也治不好的病，就如我一樣……

伍姑娘正忙着她的工作，見我沒說話，也就不再跟我扯了。她捧着一個滿針劑藥品的搪瓷白盤子要走了，臨走還提醒我，說：「不要忘記，她要找你，我算是轉達過啦！」

那個人既然真的要找我，我就姑且去看看是怎麼回事，也好讓伍姑娘有個交代。

香江生與錄

才多聞

問題青年

程盛沒看真切，連忙迎上去，而且不住打眼色。嘴裏說：「這時間才來，這裏就要關門啦。」

區伯卻說：「不忙不忙，還有個把鐘頭。」

程盛給他們介紹了區伯，隨便說個名字。

進了寫字樓，程盛才看出他們手上沒拿任何東西，沒有餘子箱子，連放工具的小箱子也沒有。

程盛問是什麼道理。

小弟和李仔都沒答話，只從口袋裡取出幾隻小皮包。

「這些『架生』，是新貨式，電鑽能把最厚的鋼板鑽穿，比用炸藥更減更方便。」

聽小弟說話，倒像很有經驗，經常使用這些「架生」似的。因此，李仔嗤嗤的笑起來，叫小弟別再吹牛，要嘛手。

「用得着你說！」小弟[illegible]附程盛把毯子、床布等遮蓋窗子和大門。「不是怕給人看出，是[illegible]可能使聲音不外傳。」

電鑽通了電流，就在夾萬後面的鋼板鑽下去。

要是從夾萬[illegible]面下手，容易給人發覺。

電鑽果然[illegible]的聲音很輕。

李仔和程盛[illegible]心跳得去。

寓容。

小弟停下來：「李仔，你繼續。程仔，設法再找一些能遮隔聲音的東西，沒有毯子床布，舊報紙也得派用場啦。」

隨即帶着程盛找舊報紙。隨後又把能糊上去的都糊到窗上門上。

此後三人輪流使用電鑽。這當中，程盛最沒有用處，由於電鑽的劇烈震動，他幾乎抓不牢。

小弟馬上接過來：「這種電鑽感應敏銳，丟到地上只怕再難使用！」

經過差不多一小時功夫，果然給鑽了一個可伸手進去的洞子。

[illegible]他們[illegible]沒揩汗一邊[illegible]伸手進去[illegible]鐵箱子。可是[illegible]鈔票的正是這[illegible]也難於從洞[illegible]子！可是……哦，該怎麼辦？」程盛滿頭大汗，顯得緊張非常。「再過半小時就開門啦。」

[illegible]該在二十分鐘裏搞掂呀。還[illegible]些東西收拾乾淨。」李仔[illegible]說：「小弟，沒帶百合匙？」

小弟搖頭：「沒些用處，鬧不了這些箱子。唯一辦法，還是用電鑽，箱子輕巧，把它推到一邊，壓着它，鑽子才有作用才顯出威力。」

「李仔，你替程仔。」

洞子剛好容納雙手同時伸進

（卅四）

哥光鏡

餌

胡釆

「道是真心話嗎？」霍美蝶側頭望着他。

「誰跟你開玩笑。」陸齡祺說得一本正經：「這並非是待遇問題，而是資格問題。你在這裏得到一個好的機會，就不該放棄。以後，你拿了這份資歷，到別的地方找工作，會方便得多。你知道，這社會不相信你的能力，卻相信那份呆板的紀錄——資歷。」

陸齡祺說得很誠懇。霍美蝶感謝地說道：「謝謝你！你說的，我相信。」

從這一天起，霍美蝶的寫字桌空了下來，人也被遷進了經理室去。

不過，每天中午，她還是跟陸齡祺在一道。

但是一個星期後的一天，中午下班時，霍美蝶從經理室出來，到了陸齡祺的身邊：

「今天陪經理去和一個客戶吃飯，對不起，讓你孤零零的一個人吃飯了。」

陸齡祺當然同意，因爲這是公事。

但這種公事，卻漸漸越來越多。霍美蝶不是說今天去接待客戶，就是明天去接飛機和送飛機，忙得僅可以的，跟陸齡祺見面的機會越來越少了。

（三九）

明仔精

大炮要車到底

三姑娘曰：「首先要對我坦白。坦白，唔車大炮，就是真誠了。」

「我車什麼大炮？」精仔明瞪目。

「好嘛，現在我逐個問題問你，你逐個問題答清楚。」

精仔明勞起來，連忙出歎功，一手撥着三姑娘的肩，笑曰：「算了，我冇車過一句大炮，問來多餘啫。大家戀愛時期，不要把氣氛弄得這樣嚴肅。來，輕鬆下。」跟住喻了一個英文字，意思是「輕鬆」，實則自己也不知喻乜。

三姑娘撥下他的手，莊容曰：「正正經經，要同你認真的談一談。第一個問題，是你有冇去過英國？」

精仔明聳聳肩，站起來，帶着不愉之色來回踱着。

「答我喇，唔係都唔緊要，只要你講真話。」三姑娘望着他。

「答，我當然答。」精仔明惡聲惡氣曰：「我正在考慮如何回答這個問題，考慮能否拿出一份證件來證實我是英國留學生，我唔明你何以看得這個問題這樣緊張。可能你認爲留學生很架勢。但是在我看來，留學不過是起碼的教育罷了。」

三姑娘冷靜的曰：「你答是或否就很夠了，不必長篇大論，亦不必你拿出證據。你答是，我信你；你答否，我亦信你。」

精仔明手忙脚亂，在三姑娘灼灼而視之下，已無考慮餘地了，在目前情況下是絕不能承認車大炮的，只好硬着頭皮發惡曰：「當然是，當然是喇！點會否？去過英國讀書罷了，有何出奇？」

於是房間突然靜寂下來，留下精仔明那幾句懸懸在空間飄漾。三姑娘也一時不敢斷定他是一再說謊，而精仔明說了出來也有點作賊心虛。

沉默了一刻，三姑娘曰：「好，明哥，我信你，信你曾經留學英國。第二個問題，請你同樣坦白的告訴我，亦係回答是或否就很夠了，你答是，我信你。你答否，我亦信你。第二個問題是，你有十萬元放出街外做生意，是，或否？」

精仔明忽然砰一聲打在椅上，憤然坐下來。

（一一四二）

打工仔自白

九二　約會大煙斗集團

駱樂陶陶此言，真有風雲險惡，怵目驚心之感。記得以前與四眼余爭論過買股票的問題，四眼余沾沾自喜，說買股票是致富捷徑，還豎起手指說他以四千元股本，現在賺了三萬多元，幾乎有八倍的利潤，不過，這次股市下瀉，假如他還不及時收手的話，說不定以前賺了的利潤，會在大跌市中悉數嘔出……越想越替四眼余牙煙，恨不得馬上通知他，要他小心買賣。

談了一陣股市，樂陶陶就道出這次要我陪她[illegible]意的內情。

原來，有一個集團，手頭有二億多元的股票需要放出，如果要在市場上放貨的話，一定會令股價大瀉，[illegible]推倒，所以，就約了多位相熟的經紀，談一談[illegible]的條件。

「[illegible]個集團是[illegible]？」樂陶陶道：「是大煙斗集團，因爲要籌一筆幾億元的巨款，所以要賣貨。」

「不是看淡大市，乘機賣貨吧？」

[illegible]說，[illegible]要和他們見見面，摸摸底蘊，[illegible]定。」

「什麼時候見面？」

「已經約好了，三點鐘在大煙斗俱樂部。我們的對手是基世利先生[illegible]他的秘書其如飛。基世利先生很精明、能幹，所以[illegible]要小心應付。」

我期期艾艾說：「[illegible]我沒有多大經驗，買賣股份又不熟識，[illegible]到時幫不了你什麼，反而碍事！」

「不會的。」樂陶陶對我嫣然一笑：「我對你很有信心！」

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
紐列	NURITH	日本	4月8	新興行
大平丸	TAIHEI MARU	日本	4月8	泰山
季里諾總統	P.PRES.QUIRINO	馬尼拉	4月8	美邦
渣拿麗娜	JALARATNA	台灣	4月8	摩拿
鶴星丸	KAKUSEI MARU	日本	4月8	天祥
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	台灣	4月8	太來
皇后威利	QUEENSVILLE	新加坡	4月8	百保利
高武丸	KOBU MARU	日本	4月8	泛洋
三鷹丸	MITAKA MARU	新加坡	4月8	日郵
馬來之雄	MALAYAN ASPIRATION	日本	4月8	小山
山文丸	YAMAFUMI MARU	日本	4月8	海聯
加富	THOMAS E CUFFE	加州	4月8	太平洋
猛龍密士	MULUNGUSHI	日本	4月8	怡和
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	4月8	小山
巴哈馬丸	BAHAMA MARU	日本	4月8	川崎
能代丸	NOSHIRO MARU	日本	4月8	日郵
宮鶴丸	MIYATSUSU MARU	日本	4月8	日郵
坪洲	PING CHAU	波斯灣	4月8	太來
士打神戶	STRAAT KOBE	神戶	4月8	渣華
保士拿	BOSNA	的港	4月9	華林
最上山丸	MOGAMISAN MARU	日本	4月9	大三
加利路	CAPRIOLO	意大利	4月9	海運
文龍	MEMNON	曼谷	4月9	太古
柯亞密地	AL AHMADI	新加坡	4月9	泛亞
捷珍拿	LJUBLJANA	馬德拉斯	4月9	夏利
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	4月9	福來
第19宗義丸	GISO MARU No.19	日本	4月9	小山
碧洋丸	HEKIYO MARU	神戶	4月9	永泰
卡羅錠	CLAUDINE	日本	4月9	捷成
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	4月9	總統
光榮蓬萊	GLORY HORAI	日本	4月9	東洋
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	4月9	捷成
多利都	TOLEDO	歐洲	4月9	寶隆
芝納	CHENAB	新加坡	4月9	東海
福裕	GREAT WELFARE	日本	4月9	大信
明俊丸	MEISHUN MARU	日本	4月9	大三
太平	TAEPING	台灣	4月9	港郵
大倫圖	TARANTEL	新加坡	4月9	百保利
華盛頓	WASHINGTON	曼谷	4月9	怡和
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	馬尼拉	4月9	捷成
于古馬	UJAMAA	東非	4月9	怡和
東安	EASTERN ANNA	日本	4月9	天祥
長城	KOTA PANJANG	黃埔	4月9	太平
南非萬達時	S.A.VANDER STEL	日本	4月10	怡和
紅寶石星	RUBY STAR	釜山	4月10	新興行
忌連路高	GLENOGLE	英國	4月10	怡和
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	三藩市	4月10	鐵行
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷	4月10	福來
箱崎	HAKOZAKI	日本	4月10	協成
利斯萊克	LESLIE LYKES	高雄	4月10	怡和
依雲	IVAN K.	美國西岸	4月10	華林
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	歐洲	4月10	日郵
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	4月10	捷成
壯威	JOINVILLE	歐洲	4月10	沙唔
岩代丸	IWASHIRO MARU	日本	4月10	日郵
洛達活丸	NODAWOOD MARU	日本	4月10	中央
柯沙巴亞	AL SABAHIAH	日本	4月10	怡和
麗士赫文	LIESELOTTE NERRMANN	日本	4月10	東亞
福成	GREAT SUCCESS	基隆	4月10	大信
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	美國	4月10	美輪
神運丸	SHINUN MARU	日本	4月10	川崎
翠賓	TSUI YUNG	台灣	4月10	港郵
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	4月10	振盛行
邦加大利泰	BUNGA TERATAI	歐洲	4月10	萬邦
東方翠華	ORIENTAL ESMERALDA	新加坡	4月11	港郵
施基來	SCHIE LLOYD	日本	4月11	寶隆
[illegible]	BAY BRIDGE	美國西岸	4月11	川崎
[illegible]	TAI FOOK SHAN	曼谷	4月11	順昌
立信士	NAXOS	澳洲	4月11	福來
[illegible]間丸	ASAMA MARU	日本	4月11	日郵
正春丸	MASAHARU MARU	日本	4月11	海聯
月星	MOON STAR	釜山	4月11	新興行
士打香港	STRAAT HONGKONG	南非	4月11	渣華
喇星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	4月11	福來
大洋丸	TAIYO MARU	神戶	4月11	永泰
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	日本	4月11	大三
北野丸	KITANO MARU	日本	4月11	日郵
仙力士	JESENICE	日本	4月11	華林
海盛	HOI SHING	山打根	4月11	惠南
大偉達	TRAVIATA	美國大西洋	4月11	百保利
密執安	MICHIGAN	美國	4月12	怡和
洛杉磯	LOS ANGELES	美國	4月12	海陸
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	4月12	總統
桂連娜	QUIRINALE	日本	4月12	天祥
邊歐賓力	BENALBANACH	高雄	4月12	百保利
先達賓來	STRATHBRORA	波斯灣	4月12	鐵行
大壽丸	DAIJU MARU	日本	4月12	東洋
第45義宗丸	GISO MARUNo.45	新港	4月12	海聯
加利雅	KALEWA	仰光	4月12	新興行
柯朗西	ORONSAY	日本	4月12	鐵行
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	4月13	川崎
儲城	KOTA SENTOSA	中國	4月13	太平

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
凌雲	LING YUNG	漢堡鹿特丹	4月8	港郵
邦加拉雅	BUNGA RAYA	利夏化利物浦	4月8	萬邦
伊利派來士	EURYPYLUS	倫敦鹿特丹安特衞普	4月8	大西洋
高武丸	KOBU MARU	漢堡利物浦	4月9	泛洋
加利路	CAPRIOLO	意大利	4月10	海運
岩代丸	IWASHIRO MARU	地中海	4月11	日郵
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡歐洲	4月11	日郵
麗士赫文	LIESELOTTE HERRMANN	鹿特丹漢堡	4月12	東亞
北野丸	KITANO MARU	漢堡歐洲	4月12	日郵
仙力士	JESENICE	來兹加的港	4月12	華林
施基來	SCHIELLOYD	地中海	4月13	寶隆
桂連娜	QUIRINALE	意大利	4月13	天祥
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲漢堡	4月14	川崎
邦加丹莊	BUNGA TANJONG	夏化利物浦	4月14	萬邦
邊古泉	BENCRUACHAN	里斯本倫敦漢堡	4月14	邊行
渠蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹歐洲	4月15	寶隆
士拉和	WLADY SLAWOWO	漢堡歐洲	4月18	天祥
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	漢堡鹿特丹	4月19	港郵
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	英國	4月20	太古
愛邊娜	ELPENOR	里斯本來梭士	4月20	太古
紀伊丸	KII MARU	南歐	4月22	日郵
伊利珍尼絲	EURYGENES	倫敦漢堡	4月23	大西洋
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡歐洲	4月22	太古
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	4月22	川崎
巴士拿	BASRA	漢堡歐洲	4月23	寶隆
赫臣丸	HUDSON MARU	地中海	4月23	大三
些詩雅	CIRCEA	地中海	4月26	沙唔
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡歐洲	4月29	日郵
柏力天努	PALATINO	意大利	5月1	天祥
平戶	HIRADO	歐洲	5月3	寶隆
錫蘭	CEYLON	漢堡歐洲	5月3	寶隆
馬天寶	MARTINIQUAIS	倫敦漢堡	5月4	沙唔
加迪根灣	CARDIGAN BAY	漢堡歐洲	5月4	太古
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡鹿特丹	5月5	港郵
萬里新	MAURICIEN	倫敦漢堡	5月5	沙唔
曼克頓丸	MANHATTAN MARU	漢堡利物浦	5月6	泛洋
英德	INDUS	歐洲	5月6	寶隆

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
紐列	NURITH	吉布底伏力	4月9	新興行
裕城	KOTA MAJU	波斯灣	4月9	太平
能代丸	NOSHIRO MARU	紅海	4月9	日郵
宮鶴丸	MIYATSURU MARU	吉大港仰光	4月9	日郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	紅海	4月10	福來
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	紅海	4月10	太來
柯沙巴亞	AL SABAHIAH	波斯灣	4月11	怡和
健城	KOTA SENTOSA	紅海	4月15	太平
香港怡美利	THOMASEVERETT	加城仰光	4月15	福來
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	4月15	鐵行
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	4月21	福來
基文天	CLEMENTINE	波斯灣	4月21	捷成
輩星	STAR BELLATRIX	波斯灣	4月22	福來
向日葵	THE SUNFLOWER	紅海	4月22	[illegible]
坪洲	PING CHAU	紅海	4月[illegible]	太來

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
利來三號	LEE LAI No.3	坡羅乃	4月8	美成
[illegible]多路	DON ISIDORO	馬尼拉宿務	4月9	華林
[illegible]平丸	TAIHEI MARU	新加坡	4月9	泰山
[illegible]星丸	KAKUSEI MARU	新加坡巴生	4月9	天祥
碧洋丸	HEKIYO MARU	新加坡巴生	4月10	永泰
卡羅錠	CLAUDINE	新加坡印尼	4月10	捷成
神運丸	SHINUN MARU	新加坡	4月10	川崎
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	4月10	天祥
長城	KOTA PANJANG	新加坡砂勝	4月12	太平
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	4月12	順昌
大洋丸	TAIYO MARU	曼谷	4月12	永泰
正春丸	MASAHARU MARU	新加坡	4月12	海聯
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	4月12	振盛行
海盛	HOI SHING	山打根斗湖	4月13	惠南
第45義宗丸	GISO MARU No.45	古晉	4月13	海聯
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	新加坡	4月13	海陸
寶功	PARAGON	印尼	4月13	亞非
大壽丸	DAIJU MARU	新加坡	4月13	東洋
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	4月15	建華
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	4月15	福來
東海	EAST SEA	雅加達	4月15	新盛
榮興丸	EIKO MARU	新加坡巴生島	4月16	永泰
鹽屋丸	SHIOYA MARU	新加坡	4月16	川崎
馬士基華富	MAERSK WAVE	新加坡印尼	4月17	捷成
應士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡印尼	4月17	捷成
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	4月18	東源
格蘭總統	PRES.GRANT	新加坡	4月18	總統
海順	HYSAN	泗水	4月18	聯航
幸新丸	KOUSHIN MARU	新加坡	4月18	東洋
光榮武士	GLORY KNIGHT	新加坡巴生島	4月18	天祥
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡砂勝	4月18	順昌
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	4月18	金榮
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	4月18	金榮
可達馬士基	HERTA MAERSK	西貢新加坡	4月18	捷成
寶運	BONATRADE	印尼	4月27	亞非
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	4月29	福來
加達	NAGATA	雅加達泗水	4月29	日郵

台灣・南朝鮮・日本線

船名		開往港口	月日	公司
大西洋之寶	ATLANTIC NEPTUNE	神戶大阪	4月8	川崎
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參崴	4月8	柏力治
海強	HAI CHIANG	高雄	4月8	東海
泰來	TAI LAI	高雄	4月8	東海
明義	MING YEE	基隆	4月9	明仁
惠來三號	HUEI LAI No.3	基隆	4月9	東海
三鷹丸	MITAKA MARU	日本	4月9	日郵
保士拿	BOSNA	日本	4月10	華林
海國	HAI KUO	基隆	4月10	東海
于古馬	UJAMAA	日本	4月10	怡和
大同	TA TUNG	高雄	4月10	東海
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本釜山	4月11	福來
喇星	STAR ALDEBARAN	神戶橫濱	4月12	福來
金華	KING HWA	高雄	4月12	東海
立信士	NAXOS	基隆高雄	4月12	福來
月星	MOON STAR	釜山	4月12	新興行
明禮	MING LI	基隆	4月16	明仁
海民	HAI MING	基隆	4月16	東海

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	德班西非	4月8	太平
猛龍密士	MULUNGUSHI	東非	4月9	怡和
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	4月9	渣華
最上山丸	MOGAMISAN MARU	西非	4月10	大三
巴哈馬丸	BAHAMA MARU	西非	4月10	川崎
明俊丸	MEISHUN MARU	東非	4月10	大三
南非萬達時	S.A.VAN DER STEL	南非	4月11	怡和
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	角城西非	4月11	捷成
淺間丸	ASAMA MARU	東非	4月12	日郵
乾山丸	INUISAN MARU	南非	4月15	大三
安亞	ANAT	南非	4月16	新興行
加薩烏布	PRES.J.KASAVUBU	西非	4月16	日郵
士打林布	STRAAT LOMBOK	東非	4月16	[illegible]華
捷達	TSEDEK	西非	4月17	新興行

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	4月8	泛洋
伊利派來士	EURYPYLUS	紐約	4月8	大西洋
奎松總統	P.PRES.QUEZON	紐約波士頓	4月9	美邦
皇后威利	QUEENSVILLE	溫哥華	4月9	百保利
捷珍拿	LJUBLJANA	西雅圖溫哥華	4月10	夏利
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	加州	4月10	總統
依雲	IVAN K.	加州	4月10	華林
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	紐約	4月10	捷成
太平	TAEPING	紐約查里斯頓	4月10	港郵
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	4月10	怡和
芝納	CHENAB	新奧爾良紐約	4月10	東海
福裕	GREAT WELFARE	紐約	4月10	大信
渣拿麗娜	JALARATNA	加州溫哥華	4月10	摩拿
柯亞密地	AL AHMADI	紐約	4月11	泛亞
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	4月11	川崎
利斯萊克	LESLIE LYKES	墨西哥灣	4月11	怡和
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	4月11	美輪
翠賓	TSUI YUNG	加州	4月11	港郵
大倫圖	TARANTEL	紐約蒙特里爾	4月11	百保利
福成	GREAT SUCCESS	紐約	4月12	大信
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	洛杉磯紐約	4月12	大三
洛杉磯	LOS ANGELES	美國	4月12	海陸
林肯總統	PRES.LINCOLN	紐約	4月13	總統
密執安	MICHIGAN	檀香山加州	4月13	怡和
多地士久	DORTE SKOU	布宜洛斯艾利斯	4月14	大三
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3	美國西岸	4月14	山下
迪克	DIRK MITTMAN	西雅圖溫哥華	4月14	美邦
東方翠華	ORIENTAL ESMERALDA	溫哥華加州	4月14	美邦
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	4月15	新興行
長堤	LONG BEACH	美國	4月16	海陸
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	4月16	總統
美國寶星	AMERICAN A UARIUS	加州紐約	4月15	美輪
碧嘉	WESER BROKER	美國西岸	4月15	海鐵
威沙達馬	VISHVA DHARMA	紐約東加拿大	4月16	東亞
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	4月16	鐵行
東方明珠	ORIENTAL PEARL	加州	4月17	港郵
福他山度士	FROTASANTOS	南美洲	4月17	美邦
牙買加丸	JAMAICA MARU	蒙特里爾多倫多	4月17	川崎
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	西雅圖溫哥華	4月17	港郵
芬州	FERNSTATE	洛杉磯委內瑞拉	4月17	百保利
溫拿拉圖	WONORATO	中西美洲	4月17	渣華

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
國泰	CATHAY	澳洲	4月8	鐵行
美露士	MILOS	澳洲	4月11	福來
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	西澳洲	4月11	鐵行
安娜碧琪	ANNA BAKKE	達文西澳洲	4月11	鐵行
柯朗西	ORONSAY	悉尼	4月15	鐵行
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	4月16	太古
立信士	NAXOS	澳洲	4月17	福來
貴州	KWEICHOW	澳洲	4月18	太古

海天集

狗·智狗·勇狗·情狗

淩源

在遠古的歷史中，狗的馴養，是人類最早馴服和馴養的動物。

在近代的一些原始民族的部落中，也只有一種被馴養的動物，那就是狗。

有一個很有力的理由，說明狗為什麼會最早為人類的家畜。那就是狗的智力與習性，都有助於原始人的生活。

狗是人行獵時的忠實同伴和助手，又能替人守衛，又能為人發出危險的警告，也可以幫人運輸，或攜帶物件。狗的這些功用，一直維持到今天。

人人都知道，狗是有一定的智力的。狗的智力，表現在三個方面：一、能夠解決問題；二、能夠適應新的環境；三、能夠接受人的訓練和指使。

狗的智力，也有它的物質基礎：包括它的感覺器官，運動能力，以及相當發達的大腦皮質。

狗的聽覺特別好，能夠聽到許多人類聽不到的聲音。狗的嗅覺也非常發達。這兩方面，遠超過人類之上，同時，也對人類有很大的幫助。

狗又是善於奔跑的，速度快，耐力佳，在人類從事狩獵生活時，狗是一個極好的伴侶和助手。狗對獵物窮追不捨，狗能追蹤獸跡，狗能把人射落的野禽，啣了回來。

在動物中，狗是比較容易接受人類的訓練的。在「狗學校」內，那些訓練良好的狗，據說可以接受幾百種不同的任務。

狗也是一種很勇猛的動物。在它攻擊別的動物時候，簡直是奮不顧身的。

在[illegible]的原野中，狗對於住在高山的猛獸，也毫不[illegible]懼。可以[illegible]

一方面，狗能應付極其狡猾的狐狸，能夠鑽進狹小的曲折的狐穴，把狐狸從巢窟中趕了出來；另一方面，它也能把獸中之王獅子趕入絕境。有許多種狗，比狼跑得更快，比狼更兇猛，比狼更善於追蹤。

狗的情緒表現，有些是可以看得出的。

狗的咆哮，是一種恐嚇和示威。

狗的吠聲，經常是一種警報。

高調子的吠聲，往往是表示痛苦和恐怖。

快速的吠聲，往往表示一種緊急和困難。

獨自的長嗥，往往表示寂寞，或者是回應別的狗的嗥聲。

急速地搖動尾巴，表示好感。

跳起，把前腳放在人的身上，是表示一種友善的遊戲。

把尾巴直豎起來，慢慢地搖動，往往是攻擊的前奏。

狗耳下垂是表示沮喪，狗耳豎起是表示注意和警覺。

而在它悲痛和沮喪的時候，也會失掉胃口，不吃不喝。

書刊簡訊

黃河（國畫）

作者 濟南市美術創作學習班
出版 山東人民出版社
定價 港幣六元五角

這是一套從側面反映黃河新貌的組畫，用新國畫的壯美形式，表現了沿黃人民遵照關於「要把黃河的事情辦好」的偉大指示，樹立根治黃河、變害為利的雄心壯志。作品共三十幅，包括有關赴治黃工地、三門峽水庫大壩、高峽平湖、水力發電站、峽谷巨變、分洪閘、東平湖滯洪區、造船廠、鐵路橋、插秧時節、高原春色、封山造林、荒灘變良田……等等畫目。十六開張，活頁。銅版紙彩色精印。外附紙套，典雅莊嚴。

簡化太極拳

編者 北京人民體育出版社
出版 北京人民體育出版社
定價 港幣四角

「體育鍛鍊方法叢書」之一。包括「初學太極拳的注意事項」及「簡化太極拳的動作說明和技術要點」兩章。後一章又分「動作名稱」及「套路介紹」兩個小節。套路介紹共八組二十四動作，繫以一百七十三圖。按圖說明。另附「路線圖」插頁。

新編中醫學概要

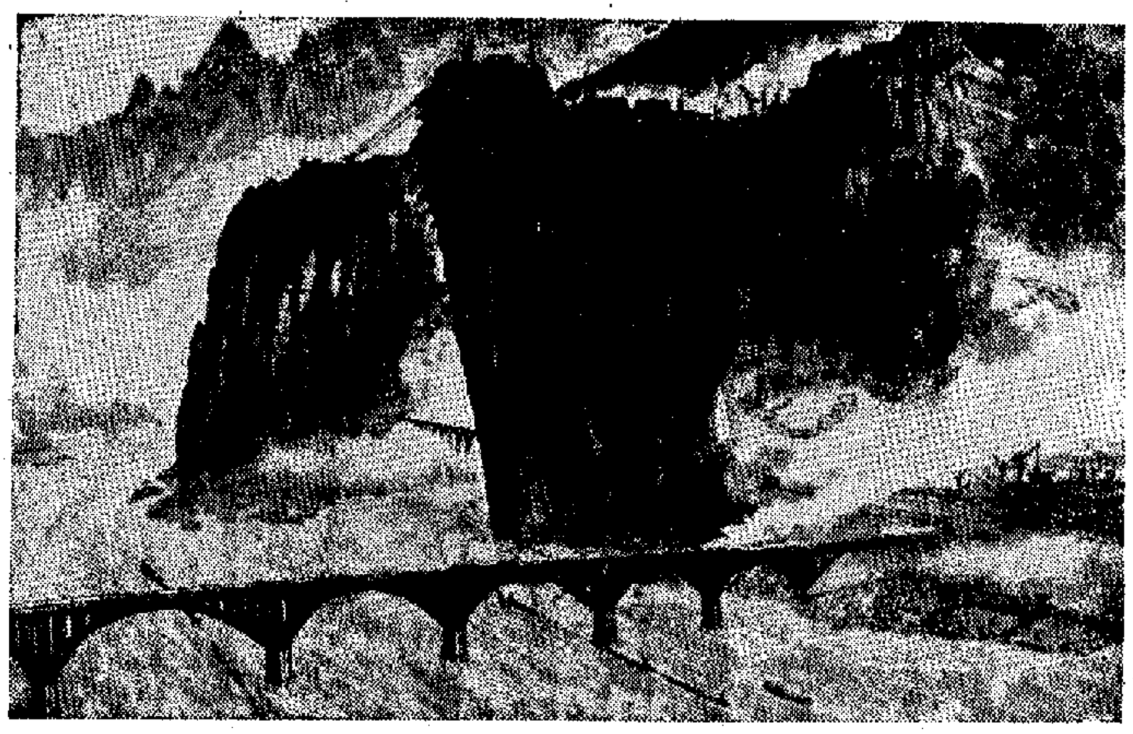
編者 廣東中醫學院等
出版 商務印書館香港分館
定價 港幣十六元

本書以「基本理論」、「治法方藥」、「疾病防治」三個部分組成。首部分包括陰陽五行、臟腑、氣血精津液、經絡、病因、四診、八綱辨證、臟腑辨證論治、溫熱病辨證論九章；次部分包括治療原則、方藥基本知識、常用治法和方藥三章；最後部分包括除害滅病、疾病的辨證與治療兩章。書末附載「中草藥索引」。全書七百四十一頁。三十二開本，橫排。道林紙印刷，精裝一厚冊。

中國知識分子近言錄（二集）

作者 周培源等
出版 香港廣宇出版社
定價 港幣一元五角

本書是繼第一集內容風貌，除收輯了海外知名中國知識分子的文章或訪問記外，增加「學術漫談」一項。全書執筆或被訪問者計有周培源、華羅庚、吳貽芳、楊沫、錢松嵒、陶金、曹雷、李陽明、李季、陳殘雲、浩然、謝冰心等多人。所有文章對於海外僑胞，特別是海外青年知識分子對中國知識分子精神面貌所發生重大變化的了解，提供了一定的幫助。卷首道林紙精印圖片五幅。三十二開本，直排。



鐵路橋（選自「黃河」組畫）

大公園

自由的中國婦女

（新西蘭）羅拔法朗 著
江浪海 譯

在新中國沒有什麼「婦女解放」運動。婦女已經和男人一樣平等——不論在政治上、社會上和經濟上，她們獲得了自由與獨立。

在中國[illegible]婦女在各條工作戰線上（除了一小部份會傷害她們的健康的職業外）站穩崗位。她們在[illegible]革命、生產、社會和國家事業上，扮演了重要的角色。她們之中有的[illegible]

在中國，婦女享受同工同酬，特別工作保護，同時享有懷孕期間及產後的免費照顧以及領取五十六天的全休薪假期。所有的醫療照顧都是免費的（男工也一樣）。婦女們不但在工廠接受教育，而且在其他領域裏也享受同等的教育。當五十歲時，她們就可以退休，同時領取百分之五十到七十的薪金為養老金（雖然大多數的退休婦女為了幫助建設社會主義祖國而繼續工作）。

一九四九年以前，所有這一切是不可能存在的。舊社會把婦女壓到最底層，她們是任人宰割拋棄的奴隸。她們不但在工作中受到剝削，而且也受到政權、神權、族權及夫權的壓迫。

在為民族解放而進行武裝鬥爭的漫長歲月裏，各民族的中國婦女貢獻了自己的力量。她們在軍隊裏和男子漢並肩作戰，她們當通訊員，在後方工作、站崗，維持公眾秩序，為戰士們補衣製鞋以及送她們的孩子和丈夫到軍隊裏去。有許多婦女為了革命獻出了自己的生命。

解放後，一九五〇年的新婚姻法，是把婦女從幾世紀的封建枷鎖裏解放出來的第一步。新的法律給她們權力選擇自己的對象，並硬性規定一夫一妻制。雙方享受平等權力（包括離婚），另又規定，供保護婦孺們的利益和提供免費節育，還可自行決定是否墮胎權利。這個法律為建設男女平等的社會跨前了一大步。

第二步是經濟平等權利及[illegible]土地改革期間，婦女和男人都獲得了土地，她們的名字記在文件上，這是歷史上的第一次。土地改革後，婦女參加了集體互助組的勞動，而且得到應有的工資，這立刻提高了她們在家庭和社會地位。

[illegible]一九五八年的農[illegible]集體生產大躍進時[illegible]的解放[illegible]第[illegible]段。婦女跑出了家庭參加勞動。人民公社多樣化的經濟和工業的迅猛增長，又為婦女開闢了廣闊的工作天地。

農村裏，婦女們開始操縱現代化農業工具——機器和拖拉機，而且成為從事農業科學研究、水利、林業、漁業[illegible]

由於這樣，工廠、機關、供銷部門或者街道委員會辦起了公共食堂、托兒所、幼兒園和其他的服務機構，因此減輕了婦女的家務勞動。其他的家庭服務機構如洗衣、裁縫等也為在職婦女辦起來了。

恩格斯說過：「婦女的解放，只有在婦女可以大量地、社會規模地參加生產，而家務勞動只佔有她們很少工夫的時候，才有可能。」

[illegible]參加各領域的工作（尤其在一九五八年後的擴展）啓發了婦女怎樣去解放她們自己。

中國婦女和男人一道工作，學習，休息，娛樂和參加到政治及文化的活動中去。許多婦女已有社會主義覺悟，她們又是有才幹的領導者。代替了過去的那種被四周圍的牆壁隔絕了的視線，她們現在關心國家和世界大事。本着意氣風發鬥志昂揚和一心一意為人民服務的精神，她們完成的許多事物是她們過去所不能夢想到的。

中國婦女比其他的人更多的引用了毛主席的話：「時代不同了，男女都一樣。男同志能夠辦到的事情，女同志也能辦得到。」有些婦女用這句話向男子漢挑戰。

譬如說，在廣東，年青的女電工們在廿二萬瓩的高壓線上帶電作業。大慶油田，一個女鑽井隊保持着優良的記錄。陝西省大荔公社的[illegible]作隊命名為「三·八隊」[illegible]「鐵姑娘」，把貧瘠的山地化為[illegible]。婦女駕駛飛機、[illegible]、起重機和火車。從前的[illegible]，現在是國家、農場及工廠的領導者。

中國社會主義革命正在解放婦女而且在各方面和男人一樣享受平等地位。有許多婦女工作隊[illegible]」，我們不會感到意外——她們為國際婦女節感到光榮。（原載新[illegible]）

紡織娘

（揚州剪紙）

談西片譯名的「夢」字

沙楓

譯林絮語

由於「仙樂飄飄」的新聞，聯想到一些採用詩句的西片譯名。

電視台不久前放映「Walk on the Wild Side」，但不用原來譯名「神女生涯原是夢」，而改名為「自甘墮落」，顯然不及原來譯名之有韻味了。這部電影是珍·芳達的處女作，在十幾年前公映時，有人盛讚珍·芳達之演技突出，也有人盛讚譯名之蕩氣迴腸。這是一部一生四旦的電影，一生是羅蘭士·夏飛，四旦是嘉寶仙、珍·芳達、安妮·柏絲德、巴巴娜·史丹域，後二人以演技老練著稱，嘉寶仙則勝在貌美，珍·芳達初露頭角，就已搶盡鏡頭，而飾演時[illegible]的落[illegible]紅顏命薄，死在其愛人夏飛懷中，「神女生涯原是夢」，一語點題。

另一部電影「傷心淚盡話當年」，是譯自「I Want to Cry」，片名譯得好，譯得貼切，主角蘇珊·希活也演得好，演得認真。

蘇珊·希活接着又演了一部「I Want to Live」，譯作「我要活下去」，也譯得好，既譯得貼切，又譯得活。一用古詩，一用口語，都譯得好，可謂異曲同工。

談到生活和生命，一部原名「It's A Wonderful Life」的電影，譯作「莫負少年頭」譯得不錯，有生氣。這是荷里活老牌意籍導演法蘭·卡普拉戰後的一部電影。以前，他拍攝過類似的影片，一部為「浮生若夢」，一部為「富貴浮雲」。「浮生若夢」一類得消極，不若「莫負少年頭」之積極。「富貴浮雲」譯自「Mr Deeds Goes to Town」，只是意譯。「浮生若夢」則譯自「You Can't Take It with You」，則符合原名。

電影片名「夢」字，有時確可使片名生色，「浮生若夢」如是，「神女生涯原是夢」如是，「午夜夢迴」也如是，「夢斷城西」也如是。

不過，也並非有「夢」必佳，例如，「蝴蝶夢」不錯，但「蝴蝶春夢」就不大佳了，這也許只是筆者的偏見。

・代郵・

編者轉來一位日本讀者富田昌宏先生二十九日的來信。這封以中文寫的來信說：

「『荷蘭芬蘭變荷蘭』的『譯林絮語』中說：

『一、……「意大利」的意文為「Italiane」，「法蘭西」的法文為「Francais」……』不過實際上「意大利」的意文是「Italia」，其形容詞為「Italiana」（陰性）。正式國名應為「Republica Italiana」。「法蘭西」的法文為「France」，正式名稱用其形容詞，即是「Republique Francaise」。

『二、後面還說：「比利時」為「Belgique」……』其實，「比利時文」這個語言根本不存在。比利時的官方語言是法文與弗拉曼語（荷蘭語的一種方言）。因此上面的說明應該改為「法文的『比利時』為『Belgique』……」。比利時王國的正式名稱則是：「Royaume de Belgique」（法文）與「Koninkrijk Belgie」（弗拉曼文）。」

多謝富田先生的指正。——沙楓

東南亞的海洛因政治

（美）阿·麥克荷作 林朋譯

香港運毒和製毒的情況

目前，私梟所採取的辦法，簡單說來就是防捕的辦法。拖船離開泰國北部的時候，通常都是空船，但是就在船要啓碇的時刻，一名熟練人員上船。於是拖船按定航向，向東與泰國海岸線平行行駛，且在到達預先安排的匯合地點——匯合地點只有聯絡人才知道——然後向岸上發出秘密信號。信號一發出，一艘高速度的汽船從岸邊如箭離弦一樣開出海，把毒品搬上拖船，便立刻同聯絡員一起以最高速度離去。到了拖船靠滿南越的金甌半島駛進南中國海的時候，通常來說，它已被美國軍事雷達偵察的飛機發現。

幾分鐘後，美國海軍偵察機便着陸了。拖船的航向、航道以及速度，都一一以無線電報給南越金蘭灣美國海軍的一個監視巡邏隊。雖然這個巡邏隊的基本任務是監視開往北越海防的貨船來往，和開往南越的沿岸船運，但是這些電子儀器也負責監視北行前往香港的毒品船隻。毒品船在南中國海被發現一次後另一個巡邏隊的雷達發現之後，它的航程和到達香港的時間都已通知西貢轉給各有關當局。

但是到目前為止，這種精密的情報，對於香港警方的反毒組和緝私隊的用處不大。香港緝私隊要巡邏兩百多個島嶼，海岸線長達數百哩，還要巡視本海域的一萬五千艘帆船漁艇，而它卻只有汽艇共才六艘，因此，即使有關於「毒品船」的[illegible]情報，他們也不能兼顧這份緝毒工作。再說，那艘泰國拖船抵達香港，就得把所載的貨轉移給一艘當地的漁艇，轉移方法，通常來說，不外三種：一、可以把貨掉藏在一個荒島的海灘上；二、潛入香港當局不能追蹤的中國海面，在那裏進行直接轉移；三、把毒品放在防水密封的鋼製的大罐裏，然後把它沉在靠近岸邊的淺海裏。假如被官方的巡邏汽艇追蹤，拖船就隨退到公海水域，待人手缺乏的緝私隊放棄監視的時候再來。當地漁船接上毒品之後，通常把它置在厚鋼罐內，放到水線下，直拖入港。如果官方汽艇追上來，船上人員就直截了當地把拖纜砍斷，任由毒品沉沒海底。

毒品一旦安全到達香港，嗎啡走劑便立刻送到海洛因製煉所去。這種製煉所在香港共有十家左右，通常都是隨時關工的。最大的幾家，人手多至七人，一天可以生產海洛因五十磅；規模比較小的只有三、四人在操作，每天也可以生產海洛因十磅。香港的海洛因製煉技師，即使是技術最差的，也能夠掌握相對地簡單的製煉三號海洛因的過程，而私運到香港的嗎啡，大部分都是用來製煉當地道友所歡迎的粗粒子、質量較低的「三號」。

對於美國來說，關[illegible]美國製煉[illegible]工業專為美國[illegible]多少家？暢銷美國的[illegible]，這種資料都是秘密進行[illegible]計。不過從一切跡象看[illegible]的主要供應地。製煉[illegible]何製煉師父都可以做得[illegible]四號海洛因必須經過[illegible]這個步驟要求許多[illegible]的三號粗粒放入[illegible]號海洛因的這個最後階段[illegible]程需要雙倍時間才能完[illegible]只須六小時的時間，而[illegible]十二至十五小時。四號[illegible]險和時間，它的真正的[illegible]力，注射起來比較方便[illegible]洛因注射（而且即使用[illegible]的四號的血絕少），因[illegible]洛因在當地沒有市場。[illegible]

讀「告家長書」後

廣東先生

此時此地

多助與寡助，繫於理[illegible]教前夕發表的告家長書，[illegible]人。儘管官方稱文憑教師人數的四分一，表示少數[illegible]真實性的話，亦不能以此[illegible]有理的一方不在人數，「一[illegible]人的同情，不就是一多助[illegible]

告家長書很能寫出教[illegible]們的兒女是我們的學生，[illegible]，孩子們對你們最尊敬；[illegible]們和你們共同擁有[illegible]下一代使其成[illegible]三者的關係說得清清楚楚[illegible]的心坎裏。

告家長書接着說：「[illegible]樣，不能忍受無理的歧視[illegible]教師的地位壓抑在具有同[illegible]們不能與具有同等資歷的[illegible]低了教育事業在社會中的[illegible]擺事實，講道理，毫不[illegible]的忍耐已經到了極限，經[illegible]

告家長書在談到罷教[illegible]的行動——罷教和[illegible]全責的。」將罷教的前因後果和責任[illegible]官津補校文憑教師的反歧視並不孤[illegible]聲明，指出當局的一項公報為對人權的[illegible]士和輿論界也表示了同情和支持。有謂[illegible]的讓步」，但教師們指出這是玩弄數字[illegible]始終未改。教育司署的三點「指示」，是企圖[illegible]」和學生照常上課，是乞憐，也是求助[illegible]不見得校長會完全「聽命」吧？

我与中央情報局的战爭

西哈努克親王 著
W·貝却敌

五五 喬森潘胡榮與英·薩利

[illegible]西貢公然三角洲受到三重迫害的高棉少數民族，希望逃往在柬埔寨的避難所。他們一共有幾百幾千戶人家，飽受災難。首先，他們原是難民，本來希望留在自己的村莊裏；其次，他們是受踐踏的少數民族，其文化遭到西貢政權的摧毀；第三，他們是佛教徒，受到種族主義和瘋狂信奉天主教的吳庭艷的迫害。他們不願意回到「自由世界」，在他們看來，如果他們不迅速遷入集中營，「自由世界」只不過意味着炸彈和膠質汽油彈。

由於我對美國援助的無理條件進行抨擊，又由於美國人知道我已了解到美援是用來資助中央情報局在柬埔寨的特務網，再加上他們牽涉到好幾宗醜惡陰謀裏，美國人開始感覺到他們同我的關係指日可數了。我已經斷絕了與曼谷和西貢的關係，這件事令華盛頓頗為憤怒。火上加油的事情，乃是我們加强了在銀行及進出口貿易等方面的國營力量。施里瑪達、嚴森波、沈法和其他的人也非常不高興。這一情況，我是知道的；可是我並不知道，就在當時，朗諾也同他們在一起。我們那時有一個穩定的政府，左翼力量以喬森潘、胡榮為代表，前者任商務部副大臣，後者任經濟計劃部副大臣。

就在這一時期，一九六三年，朗諾開始提供「證明」文件，說是左翼力量計劃推翻我。我不敢說我已有證據證明，朗諾這一次企圖使我得出錯誤印象，也有中央情報局直接或間接參與此事。不過，有理由可以相信，中央情報局既然已在一九六三年被徹底揭發出來，它就不可能不設法做出反對左翼力量的事。

無論如何，虛構的指控和假造的證據是當時最流行的事，朗諾以此為藉口，來進行他對左翼力量的進攻，包括一逮捕到嫌疑份子就當場槍決。結果是首批知識分子和其他人士，包括幾百名金邊人士[illegible]抵抗基地（是[illegible]起來的基地）[illegible]

一九六三年[illegible]被派往北京的[illegible]告解放區內部[illegible]（英·薩利是[illegible]事教授英·薩利[illegible]家小學的女校長[illegible]，立即參加了抵[illegible]

現[illegible]毀我的人比較[illegible]十一月一日，[illegible]儲在中央情報[illegible]，又輪到美國[illegible]須更正不幸[illegible]。當令人惱[illegible]確曾下令全國[illegible]被暗殺時，我[illegible]他的照片，[illegible]員要求一名[illegible]將西哈努克[illegible]之死大為開心[illegible]旁邊的標題[illegible]邊帶着笑容[illegible]的澳爾傑克[illegible]像大道的命名[illegible]

分類廣告
雙犬擒兇
春上春
蔡啓超 風濕 鼻病 皮膚 痰核 胃病 喉症 瘡痔 淋毒
中醫 鍾庸
商業二樓

第一張
大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
武鋼等一批鋼鐵廠超額完成首季計劃
中國節育成績斐然
推行家庭計劃是世界上最好的國家之一
聯合國人口調查基金會表示
西德奧運會主席離京赴上海訪問
新共總書記離北京赴穗